



## Lutte contre le bruit

# L'Aéroport de Genève insonorise les habitations

Un vaste programme a été mis en place par l'AIG qui bénéficie directement aux riverains meyrinois gênés par le bruit.

Maire de Meyrin, Roland Sansonnens est tout simplement ravi par les démarches entreprises par le service de l'environnement de l'AIG: «L'aéroport a pris en charge la part de rénovation des immeubles Gilbert-Livron-Prulay directement liée à la problématique du bruit des avions. Pour nous, c'est une grosse économie sur la facture totale de la réfection que nous avons entreprise.»

Cas unique pour plaire aux autorités communales? Que nenni! Les mesures volontaires d'encouragement à l'insonorisation par l'AIG, qui ont pour origine le renouvellement de la concession fédérale d'explo-



■ Micro d'enregistrement des bruits.

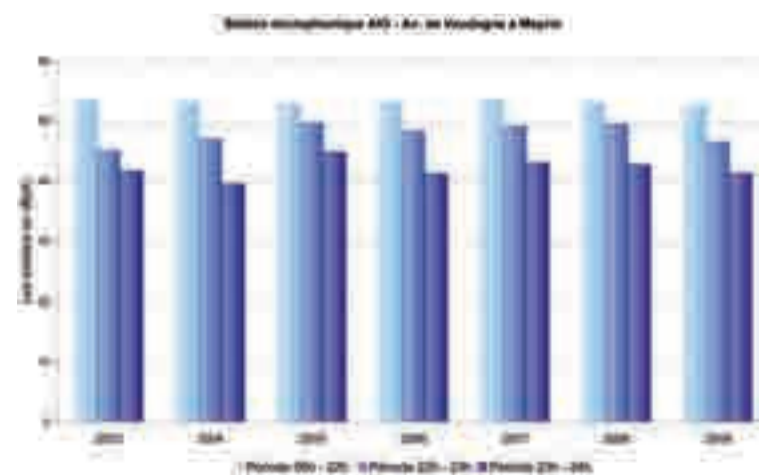
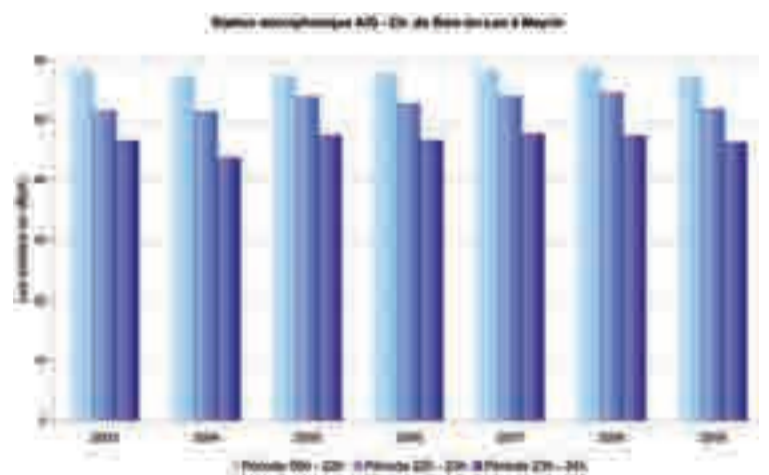
## Les courbes de bruit

L'AIG mesure le bruit des avions depuis 1970 grâce à un système de micros très performants. Sur le territoire de Meyrin, deux installations enregistrent les émissions sonores, l'une à l'avenue de Vaudagne, l'autre au chemin du Bois-du-Lan.

Ces systèmes appelés MIABA (mesure et identification automatique du bruit des aéronefs) permettent de visualiser, d'enregistrer et d'analyser les trajectoires des avions de ligne au décollage et à l'atterrissage, ainsi que le bruit associé à leur passage à l'intérieur de périmètres de surveillance sélectionnés.

Les postes de surveillance du bruit (PSB) sont constitués d'un microphone et d'une station météo fixés à un mât télescopique à l'extérieur, ainsi que d'éléments électroniques nécessaires au traitement et à la communication des données.

Un serveur central enregistre 24h/24h les données acoustiques et météorologiques transmises par les PSB, les trajectoires des avions fournies par les radars de la tour de contrôle de SKYGUIDE, ainsi que les données opérationnelles identifiant chaque vol. Toutes ces données sont analysées et permettent de déterminer la charge sonore supportée par



les habitants dans une zone précise.

Les données enregistrées par les stations de Vaudagne et du Bois-du-Lan démontrent que la charge sonore est restée stable à

Meyrin entre 2003 et 2009. Ceci est dû en grande partie aux plus faibles émissions de bruit des avions modernes et à la mise en œuvre par l'AIG d'une surtaxe incitative (surtaxe bruit). ■

## SOMMAIRE

**Bus de rabattement: une séance d'information** page 3

Pour faire suite aux nombreuses réclamations engendrées par la desserte de bus Meyrin depuis l'arrivée du tram, une séance d'information se tiendra le lundi 22 mars à 18 h 30 à l'aula du CO de la Golette.

**L'Auberge communale rouvre ses portes** page 7

Nouveau tenancier, Charles Hegi, nous promet une brasserie un peu canaille. Rencontre.

**Un pédibus au Village** page 19

Depuis décembre, quatre mamans accompagnent neuf enfants sur le chemin de l'école

Le numéro 118 d'avril 2010 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 31 mars 2010. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 11 mars 2010.

tation intervenu en 2001, s'étendent au-delà du périmètre prescrit par l'autorité. C'est l'aéroport qui contacte directement les propriétaires pour étudier avec eux des

réfections (voir encadré).

Le périmètre d'intervention est basé sur les courbes de bruit élaborées par le laboratoire fédéral de recherche et d'essai des matériaux.

Il comprend les communes voisines de l'aéroport sur sol suisse et français. L'AIG finance en premier lieu les rénovations des bâtiments exposés aux valeurs d'alarme (VA) puis

ceux dont l'exposition au bruit est moins importante (VA moins 1 décibel, VA moins 2).

Ainsi, pour la commune de Meyrin, le total des logements à insonoriser est de près de mille dans plus de 200 bâtiments (environ 2'500 habitants concernés), sur l'ensemble du périmètre d'interven-

tion, tel que défini à ce jour. 430 logements ont déjà été insonorisés au profit de 1'000 habitants environ. 551 logements sont en cours d'insonorisation.

Outre l'exposition au bruit des habitations riveraines, d'autres critères sont pris en compte. Les mesures d'isolation concernent les

bâtiments construits ou transformés avant 1979. Seuls les locaux à usage sensible au bruit sont pris en compte. Il s'agit des pièces à vivre, des logements ou encore des bureaux ou cabinets médicaux. ■

M.MN.

PROGRAMME D'INSONORISATION DE L'AIG SUR LA COMMUNE DE MEYRIN  
Situation à fin janvier 2010

**LOGEMENTS**

	A insonoriser	En cours	Insonorisation d'insonorisation	Total terminée
VA	0	8	68	76
VA -1 dB(A)	0	3	8	11
VA -2 dB(A)	0	153	169	322
<b>Total VA / VA-1 / VA-2 dB(A)</b>	<b>0</b>	<b>164</b>	<b>245</b>	<b>409</b>
VA-3 dB(A)	145	387	185	717
<b>TOTAL VA / VA-1 / VA-2 / VA-3 dB(A)</b>	<b>145</b>	<b>551</b>	<b>430</b>	<b>1'126</b>

**BÂTIMENTS\***

	A insonoriser	En cours	Insonorisation d'insonorisation	Total terminée
VA	0	6	55	61
VA -1 dB(A)	0	3	9	12
VA -2 dB(A)	0	22	30	52
<b>Total VA / VA-1 / VA-2 dB(A)</b>	<b>0</b>	<b>31</b>	<b>94</b>	<b>125</b>
VA-3 dB(A)	66	24	16	106
<b>TOTAL VA / VA-1 / VA-2 / VA-3 dB(A)</b>	<b>66</b>	<b>55</b>	<b>110</b>	<b>231</b>

\* Un bâtiment comprend généralement plusieurs logements

**HABITANTS**

	A insonoriser	En cours	Insonorisation d'insonorisation	Total terminée
VA	0	22	144	166
VA -1 dB(A)	0	4	28	32
VA -2 dB(A)	0	439	408	847
<b>Total VA / VA-1 / VA-2 dB(A)</b>	<b>0</b>	<b>465</b>	<b>580</b>	<b>1'045</b>
VA-3 dB(A)	371	911	370	1'652
<b>TOTAL VA / VA-1 / VA-2 / VA-3 dB(A)</b>	<b>371</b>	<b>1'376</b>	<b>950</b>	<b>2'697</b>

## Travaux et modalités

### Informations pratiques

L'AIG finance les travaux sur les fenêtres et les portes qui sont le point faible de l'isolation acoustique d'un bâtiment. Ces travaux doivent apporter une amélioration sensible.

C'est l'AIG qui prend contact avec les propriétaires concernés. Les locataires doivent s'adresser à leur propriétaire ou régie. La procédure se déroule ensuite de la façon suivante:

1. L'AIG mandate un expert acousticien qui détermine les travaux à réaliser.
2. Le propriétaire fait établir les devis par des entreprises compétentes sur la base du rapport d'expertise. Ces devis doivent être validés par l'expert de l'AIG.
3. Une convention est signée entre l'AIG et le propriétaire. Ce dernier s'engage à ne pas répercuter le coût des travaux pris en charge par l'AIG sur les loyers.
4. A la fin des travaux, l'expert vérifie la conformité des travaux au cahier des charges acoustique et établit un rapport qui est transmis aux deux parties.
5. L'AIG procède alors au règlement des factures.

A noter que les frais d'insonorisation entrant dans le champ d'application de ce programme et qui auraient été déjà engagés par les propriétaires, peuvent être remboursés.

Ces travaux sont financés par le fonds environnement de l'AIG, alimenté notamment par la surtaxe bruit payée par les compagnies aériennes atterrissant à Genève avec des avions qui ne sont pas de la dernière génération. ■

## CADDIE-SERVICE Les commissions à domicile!

CADDIE-SERVICE est un nouveau service qui prendra en charge la livraison, en vélo électrique, de vos commissions faites à Meyrincentre. Organisé par l'association Qualiservice, la livraison sera assurée pour une modique somme par des personnes en réinsertion sociale.

Ce service fonctionne déjà très bien à Onex, Carouge et au centre commercial de la Praille.

Réservez le vendredi 26 mars pour l'inauguration de «CADDIE-SERVICE» à meyrincentre!

Meyrin Ensemble dévoilera les avantages de cette nouvelle prestation dans son édition d'avril.



Publicité

## IMPRESSUM

**Editeur:**

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines  
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax: 022 782 30 94  
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Sophie Dörfli, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin, Yves de Prévaille et Roland Sansonnens.

**Ont collaboré à ce numéro:**

Olivier Balsiger, Jean-Claude Ducrot, Johan Helfer, Dominique Rémy et Pascal Villemin

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann

Imprimeur: SRO Kündig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

**Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:**

**Luigi de Nadai**

**Publi-annonces:**

**022 308 68 78**

**Le Garoco RESTAURANT**  
Specialités traditionnelles et grillades argentines (viande argentines)  
**Unique à Meyrin GE et France voisine**  
Nouvelle direction  
Lundi 7:30 - 17 h  
Mardi - Vendredi 7:30 - 23 h  
Samedi 17 h - 23 h  
Suisse d'entreprise  
Av. de Mategnin 5 / 1217 Meyrin  
10 places de parking disponibles  
Réservations: 022.785.15.25

**ACHAT D'OR**  
SERIEUX ET COMPETENT  
Nous achetons vos vieux bijoux en OR (aussi Argent et Platine)  
Vous recevez **30 à 35 Fr/gr. Or fin** (sous réserve de rajustement du prix du jour)  
**Paiement CASH**  
Pour vos bijoux et montres en or, lingots et pièces de Monnaie en or et argent, argenterie et médailles, traçant dans les tiroirs, démodés, vieux, défectueux ou d'héritage  
**Vendredi 19. Mars à Genève (Petit-Lancy)**  
Hostellerie de la Vendée 10-17h, Chemin de la Vendée 28, Petit-Lancy  
Chez Lesunja, orfèvre suisse, depuis 1991, Rue Josef 77, 8005 Zürich  
Tel. 0443817477 / Portable. 0763448802 lesunja@bluewin.ch

# Mesures «anticrise» Emplois temporaires au sein de l'adminis- tration pour les chômeurs

Le Conseil municipal soutient activement les sans emploi meyrinois.

C'est à une belle unanimité que les élus meyrinois ont décidé de soutenir concrètement la réintégration des sans emploi de la Commune dans le marché du travail. Lors de la séance du 16 février dernier, ils ont en effet voté une résolution présentée par le groupe de travail «anticrise» qui vise à offrir, au sein de l'administration municipale, des activités professionnelles d'une durée inférieure à 12 mois. Les personnes engagées (pour rattraper du retard au niveau

administratif, etc.) seront suivies par des professionnels de l'Antenne objectif emploi, le but étant d'accélérer leur retour sur le marché principal de l'emploi. Les élus ont proposé de doter l'Antenne d'un numéro vert type 0800 pour permettre une plus grande facilité de communication.

La durée d'application de cette résolution a été fixée à deux ans, renouvelable si nécessaire.

Avec cette mesure concrète, les élus espèrent, entre autres, prévenir

la déqualification des Meyrinois faisant face au chômage et leur offrir une stabilité sur le plan financier.

Les engagements seront financés par des fonds, selon les demandes spécifiques, provenant de la Confédération, du canton et de la commune de Meyrin, notamment le fonds d'amélioration des aptitudes au placement doté de CHF 280'000.-. En cas de dépassement, le Conseil municipal en sera avisé.

Ces emplois à durée limitée sont destinés aux Meyrinois au chômage et au bénéfice du droit fédéral; à ceux ayant épuisé leurs indemnités fédérales; aux jeunes ayant terminé leur formation et à la recherche d'une première expérience professionnelle; aux personnes qui sont dans leur première année RMCAS; à des personnes non qualifiées et dépourvues de droits à des indemnités. ■

M.MN.

Publicité

**Ecole**  
Rue Madame de Staël 7-9  
1201 Genève  
Tél. 022 344 74 54  
Fax 022 345 82 31

**Bénédict**  
Maturité suisse  
Diplôme de commerce  
(gestion-informatique)  
Assistant(e) de direction  
Cycle secondaire (dès 12 ans)  
Diplôme supérieur de perfectionnement commercial  
(reconnu par le DIP)

E-mail : dir@ecole-benedict.ch  
www.benedict-geneve.ch  
Membre de l'AGEP

## CENTRE LASER DERMATOLOGIQUE

**HÔPITAL  
DE LA TOUR**

**Épilation laser  
sous surveillance médicale**

Sur rendez-vous du lundi au vendredi  
1bis, av. J.-D. Maillard 1217 Meyrin

**Renseignements 022/719 65 15**

[www.latour.ch/centrelaser/](http://www.latour.ch/centrelaser/)

## INSTITUT DE BEAUTÉ

**Bichonnez-vous !!!  
la grisaille de l'hiver s'en va...**

- Illuminez votre teint avec nos soins du visage.
- Sublimez votre décolleté avec notre soin du buste
- Anticipez vos tensions avec : nos massages relaxants, remodelants, anti-cellulite
- Pose d'ongles, manucure, beauté des pieds, épilation
- Solarium

**Loli**  
Lundi - vendredi 8h30 - 19h  
Samedi 8h30 - 17h



**Tél. 022 785 1122  
13, rue de Livron - 1217 MEYRIN**

**Pour vos publicités:  
Publi Annonces  
022 308 68 78**

**FAMILY BRUNCH**  
Tous les dimanches dès 11h00  
AU RAMADAN HOTEL

022 710 30 50 - www.ramadanhotel.ch  
75-77 Avenue Louis-Cava, 1218 Genève

## Dans sa séance du 16 février 2010, le Conseil municipal a:

Voté des délibérations relatives à:

- l'ouverture d'un crédit de CHF 45'000.- à titre de participation de la commune de Meyrin au soutien de l'activité de Genilem;

- l'ouverture d'un crédit de CHF 88'000.- destiné à financer un audit sur la sécurité au travail et la protection de la santé dans l'administration communale ainsi que la mise en place du système MSST (appel à des médecins du travail et autres spécialistes de la sécurité au travail).

Il a refusé une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 20'000., présentée par Jean-Philippe Hulliger, au nom de l'AIM, destinée à financer la mise en œuvre rapide d'un audit sur les installations de la piscine du centre sportif de Bois-Carré.

Il a accepté une résolution présentée par le groupe de travail «anticrise» – réunissant l'ensemble des groupes politiques de Meyrin – relative au premier volet de mesures visant à soutenir les Meyrinois à faire face aux effets de la crise économique survenue à l'automne 2008.

Il a approuvé une motion présentée par Janine Revillet, au nom du parti socialiste, relative à la nécessaire mixité de la Police municipale.

Il a pris connaissance du rapport du délégué à la commission extraparlamentaire de l'association Espace Undertown (Damien Boccard, Ve).

Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):  
Mardis 16 mars, 20 avril, 18 mai et 15 juin 2010 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse [www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch). ■

**Bus de rabatement  
Séance d'information**

La desserte des bus à Meyrin, depuis l'arrivée du tram, a occasionné de nombreuses réclamations. Pour répondre aux demandes des usagers, une séance d'information publique se tiendra

**le lundi 22 mars à 18h30  
à l'aula du cycle d'orientation de la Golette,  
rue de la Golette 17, Meyrin**

en présence de représentants de la direction des Transports Publics Genevois (TPG) et du Canton (Direction Générale de la Mobilité). Ces intervenants feront le point sur le réseau actuel des transports publics à Meyrin ainsi que sur son développement jusqu'en 2014.

**COMPTABILITE – FISCALITE**  
DECLARATION D'IMPÔT (avec contrôle de taxation)

Forfait:

Etudiants/apprentis/ AVS 1 pers. avec 1 compte bancaire	CHF 50.-
Etudiants/apprentis/ AVS couple avec 2 comptes bancaires	CHF 80.-
Simplex: (jusqu'à 3 comptes bancaires/dettes)	CHF 100.-
avec état des titres/dettes ou immobilier	CHF 150.-
avec état des titres/dettes et immobilier	CHF 170.-

Déplacement à domicile dans la commune Fr. 20.- / autres sur demande.  
Sur rendez-vous uniquement

**WBC business center & fiduciaire sàrl**  
50 rue Rothschild, 1202 Genève - 022 731 86 57  
e-mail: [wbc-business-center@bluewin.ch](mailto:wbc-business-center@bluewin.ch)

# Recherche DuPont inaugure son laboratoire d'applications photovoltaïques à Meyrin

La société, qui fournit la plupart des industries mondiales, entend développer des innovations susceptibles d'influer positivement sur notre environnement. Exemple concret.

Depuis le 1er février dernier, le Centre Technique Européen (CTE) de DuPont à Meyrin, bénéficie d'une nouvelle image forte. La compagnie créée en 1802 a officiellement inauguré son laboratoire d'applications photovoltaïques. Objectifs: répondre aux besoins d'un marché en très forte croissance et ajouter de nouvelles compétences au CTE de Meyrin qui devient un véritable *hub* de la recherche et du développement de nouvelles générations de produits.

Une cinquantaine d'invités, parmi lesquels des représentants de



■ Coupé de ruban par David Hiller et Ellen Kullmann.



■ Leçon de chose.

l'industrie et des autorités politiques, a salué cet événement de taille.

Comme l'a souligné Ellen Kullmann, CEO et présidente du conseil d'administration de DuPont, «les besoins énergétiques sont devenus une réalité globale. La production et le stockage d'énergies renouvelables seront le secteur d'activité à forte croissance des vingt prochaines années du marché de l'énergie».

#### Panneaux dans le toit des maison

DuPont se doit d'être présent sur ce marché en proposant des innovations à l'instar de ces pan-

neaux photovoltaïques intégrés directement à la toiture d'une construction. Un système proposé actuellement sur le marché français qui sera prochainement commercialisé dans d'autres pays de l'Europe du Sud. Il s'agit ni plus ni moins que de réaliser des panneaux dans la toiture, dès sa conception afin notamment d'augmenter le rendement énergétique, de garantir l'imperméabilité et d'améliorer l'esthétique des bâtiments.

#### Forte croissance

DuPont prévoit une croissance du marché photovoltaïque de 30% en 2010 et une accélération encore plus marquée les trois prochaines années. Les ventes globales de la compagnie dans ce domaine devraient dépasser le milliard de dollars en 2012. ■



■ Panneaux voltaïques intégrés dans la toiture et visite guidée du nouveau laboratoire.



Publicité

**Restaurant de Mategnin chez Abbé**  
37, Auguste François Dubois 1217 MEYRIN  
Restauration traditionnelle / 3 plats du jour aux choix à partir de 12.50

Exemple de notre Carte:  
Fondus fromages,  
Fondus chèvres,  
Steak, Entrecôte, Cordon-rouge,  
Tartare de bœuf,  
Filets de perche

Fermé dimanche et lundi

Belle terrasse pour vos soirées d'été / Tél. 022.782.06.88  
[www.cafedemategnin.ch](http://www.cafedemategnin.ch)

Pour vos annonces  
publicitaires dans  
Meyrin ensemble:

Luigi de Nadai

Publi-annonces:

022 308 68 78

M.MN.

Publicité

Bienvenue au ...

NOUVEAU CENTRE  
TOYOTA

Today  
Tomorrow  
Toyota

Emil Frey SA Genève  
Garage du Lignon  
Route du Bois des Frères 46  
1219 Le Lignon  
022 979 15 15  
[www.emil-frey.ch/lignon](http://www.emil-frey.ch/lignon)

# Energie solidaire Robin des Watts à l'école des Champs-Fréchets



Le projet Robin des Watts est un partenariat de solidarité énergétique mené entre l'école des Champs-Fréchets et une école située au Pérou.

L'idée consiste à investir les moyens financiers générés par des économies d'énergie réalisées dans l'école de Meyrin dans un projet permettant d'améliorer les conditions de vie d'une communauté qui ne bénéficie pas, comme nous, de l'abondance énergétique.

## Opération énergie

Les deux classes de 6P de l'école des Champs-Fréchets ont tout d'abord reçu la visite d'un animateur de l'association TerrAgir durant 3 demi-journées du mois de décembre. Différents jeux et animations ont permis d'appréhender de façon ludique et pédagogique les enjeux liés à l'énergie et à la manière de l'utiliser de façon rationnelle.

Les élèves ont ensuite recherché des gisements d'économies d'énergie dans leur bâtiment. Ils ont visité la chaufferie, effectué des mesures de consommation électrique et de température et sensibilisé les plus petits sur les répercussions que peut avoir un geste aussi anodin que d'appuyer sur un interrupteur.

## Journée énergie solidaire

Durant la journée du 11 février, toute l'école s'est mobilisée afin de réduire la consommation d'énergie.



Photos: ARTilmann

Le compteur est relevé trois fois par jour (ci-dessus) et les chiffres reportés sur un graphique (à droite) où l'on peut suivre l'évolution des économies d'énergie grâce aux précautions prises par les élèves.

Tout comme les petites rivières font les grands fleuves, les petits gestes cumulés les uns aux autres ont permis de réaliser d'importantes économies. Les compteurs d'électricité ont été relevés à différents moments de la journée, et les résultats ont été reportés sur un graphique. Une diminution de plus de 30% de la consommation d'électricité a pu être constatée par rapport à la semaine précédente, ou les mêmes mesures avaient été réalisées. Ces résultats ont permis de mettre en évidence comment chacun peut influencer les consommations d'énergie. L'expérience montre que les économies atteignent encore 10% plusieurs jours après, sans aucune nouvelle consigne.



Cyril Picard, animateur de TerrAgir, reporte les consommations de la journée sur un graphique.

## Coopération Robin des Watts

La possibilité de réinvestir les économies réalisées la première année au bénéfice d'une école au Pérou donne beaucoup de sens à l'opération. Pour ce projet, c'est l'école d'Acocancha, petit village de 220 âmes perché à 4'300 m d'altitude qui bénéficiera d'une aide financière. Le montant engagé par la Commune correspondra à la somme des économies d'énergie réalisée à l'école des Champs-Fréchets durant une année suite à cette action.

Une deuxième journée sera organisée au printemps, qui permettra de présenter les résultats aux parents d'élèves ainsi qu'aux personnes intéressées et de préciser le volet qui sera conduit au Pérou. ■

O.B.

Nous construisons des voitures dans le respect de l'environnement.

Et dans l'intérêt de tous.

**BlueMotionTechnologies – innovation d'avant-garde.**

Avec BlueMotionTechnologies, Volkswagen propose dès aujourd'hui une vaste sélection d'innovations écologiques qui réduisent les émissions de CO<sub>2</sub> et vos dépenses. Choisissez entre notre technologie diesel TDI® ultramoderne et les motorisations essence TSI® à haute efficacité. Profitez de la technologie BlueTDI® ou des moteurs TSI EcoFuel®. Découvrez la boîte à double embrayage DSG® ou optez pour l'un de nos modèles BlueMotion®. Vous trouverez plus d'informations sur [www.bluemotion-technologies.ch](http://www.bluemotion-technologies.ch). Laissez-vous séduire par notre gamme complète de modèles à l'occasion d'un essai chez nous.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.

**BLUEMOTION TECHNOLOGIES**

**E. Liège Automobiles SA**  
Rue Lect 33, 1217 Meyrin  
Tél. 022 989 08 90  
[www.liege-garage.ch](http://www.liege-garage.ch)

*Maria Dolores*

**INSTITUT DE BEAUTE**  
*Liliane vous propose:*  
**Ses traitements spécifiques «PRINTEMPS»**

- Epilation électrique
- Epilation cire
- Beauté des pieds
- Manucure
- Solarium
- Peeling oxygénant (Ultra son)
- Peeling: Lydia Dainow
- Lifting Biologique Pier Augé
- Parafango Cellulite-Thérapie

Champs-Fréchets Meyrin Tél. 022 782 39 11  
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

**LAMELLE-GLASS SA**  
VITRERIE-MIROITERIE-VITRAGES ISOLANTS-NEUF ET REMPLACEMENT  
STORES EN TOUS GENRES NEUF ET REPARATION

**DEPANNAGE URGENCE 24/24-7/7**

Chemin De La Flèche 4  
Case Postale 18  
1217 Meyrin 2  
Genève

Tel: +4122 782 08 88  
Fax: +4122 785 07 67  
Mobile: +4179 418 76 96  
[lamm@lamelle-glass.ch](mailto:lamm@lamelle-glass.ch)  
[www.lamelle-glass.ch](http://www.lamelle-glass.ch)

**SIVA-SERVICES**

Siva Services met à votre service différentes prestations. Afin d'assurer un service optimum et d'être plus près de vos besoins, notre préoccupation principale est de répondre à vos attentes. DEVIS DISPONIBLE SUR SITE INTERNET

8008 Avenue de Meyrin  
1217 Meyrin - GE  
Téléphone 022 782 72 28  
Fax 022 782 72 38  
Mobile 079 281 26 28  
[www.siva-services.ch](http://www.siva-services.ch)  
022 782 72 28

Siva Limousine - Siva Décoration - Siva Télécommunication - Siva Star Cleaning

# Livres

## Deux histoires de l'aéroport de Genève

La commune de Meyrin est intimement liée à «son» aéroport. Pour les Cointrinois et Meyrinois, le ronronnement des avions fait partie de leur quotidien. La grâce des vols de ces superbes engins, le fourmille-ment multinational des milliers de personnes dans les halls de l'aéroport et les multiples employés rési-dant sur la Commune rend ce vaisseau indissociable de notre vie de tous les jours. Voici deux ouvrages ri-chement illustrés qui retracent les différentes étapes de ce formidable développement.

### L'envol d'une ville

(Editions Slatkine)

Quelques passionnés et quelques visionnaires ont su gagner, pour Genève, la bataille de l'air. L'histoire de l'aéroport raconte ce combat mené durant près d'un siècle pour faire de Genève un aéroport intercontinental. De la piste en herbe au tarmac en béton, il a fallu se battre contre les sceptiques et les adversaires du progrès technique.

Parmi les personnalités qui se sont engagées en faveur du désenclavement de Genève figure Louis Casai, souvent décrié de son vivant, mais dont la stature est celle d'un homme d'Etat par sa vision du futur. Vouloir un aéroport durant le marasme de la Seconde Guerre mondiale, alors que tout le trafic aérien



■ Superbe couverture dessinée par le Meyrinois Exem.

était interrompu, il fallait le faire! Mais, en 1945, Genève était prête avec le seul aérodrome international de Suisse.

L'histoire a continué jusqu'au XXIe siècle, par le vote de crédits

renouvelés pour des infrastructures toujours plus performantes. Trois personnes en 1920; plus de 8'000 en 2009 travaillaient dans le périmètre de Cointrin. Par deux fois, en 1971 modestement, en 1991 largement, le peuple a ratifié le choix de ses autorités. L'aéroport a permis le maintien des organisations internationales et l'établissement de nombreuses multinationales. Son histoire est aussi l'histoire de l'envol d'une ville, à la rencontre de son destin. ■

Ecrit par le juriste et historien Bernard Lescaze, cet ouvrage très complet replongera les habitants dans toutes les étapes de l'évolution de l'aéroport international de Genève-Cointrin au travers de superbes illustrations.

17x24 cm, env. 320 pages, broché, plus de 200 documents iconographiques  
ISBN 978-2-8321-0354-8  
CHF 49.- / EUR 35.- ttc

## Christianisme à Meyrin

# Un livre à découvrir

Un ouvrage riche en enseignements, à acquérir absolument.

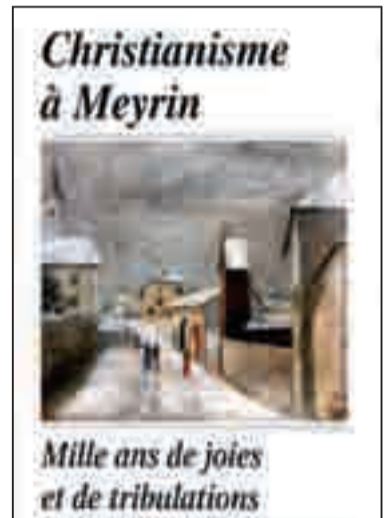
J'ois certaines pour les Chrétiens d'avoir préservé leurs valeurs en mille ans d'histoire et d'avoir abouti à l'oecuménisme depuis plus de quarante ans. Tribulations subies au cours de ces siècles pour s'être vu imposer leur religion par le pouvoir politique en place. C'est cela que vécut les Meyrinois étroitement liés d'abord au pays de Gex puis à Genève.

Ainsi, les paroisses, étroitement imbriquées à la vie locale, ont écrit leur histoire, pendant de celle de leur commune. Les archives constituées au cours des âges sont d'une telle richesse qu'une association s'est créée pour mettre en valeur et faire connaître aux Meyrinois leur passé après que deux historiens, un ancien prêtre de Meyrin, l'abbé Ottavio Prédébon, et un professeur du lycée de Gex, Alexandre Malgouerné, aient exhumé de leur stock de documents ayant abouti à l'édition d'un magnifique ouvrage.

### Croyance bousculée

Au gré de sa lecture, vous pourrez partager l'humble vie des habitants de jadis, bousculés dans leur croyance mêlée de catholicisme et de protestantisme. Si les querelles du passé semblent effacées au gré du temps, de nouvelles surviennent notamment au travers de la «bataille» récente sur les minarets démontrant ainsi que les convictions sont vécues parfois avec passion.

Si, ce qui a été une partie importante de l'histoire de votre commune vous intéresse, n'hésitez pas à acquérir ce magnifique livre. Il a rencontré sur les ondes radio l'hommage de Pascal Décaillet, journaliste. En outre,



cette oeuvre a été préfacée par Jacques Neiryck, conseiller national et professeur émérite de l'E.P.F.L. L'association pour la promotion de cet ouvrage, indépendante des Eglises tient à remercier ses donateurs privés et publics, notamment la Fondation Meyrinoise pour la promotion culturelle sportive et sociale pour le soutien apporté. Sans eux, cet enrichissant et unique livre n'aurait pas pu voir le jour. ■

J.-C.D.

Lieux de vente au prix de CHF 40.- :

- Librairie PAYOT rue du Marché 16, Genève.
- Librairie «LES TROIS MONDES» rue Leschot 5, Genève.
- Paroisse Saint-Julien Meyrin-Village.
- Centre oecuménique rue de Livron 20, Secrétariat paroisse de Visitation.
- Tabac-journaux, rue Antoine Verchère 6, Meyrin Village.
- Photo-boutique.com rue des Hautains 8, St-Genis-Pouilly.

## Deux communes sur la piste

Edité conjointement par les communes de Meyrin et du Grand-Saconnex, ce livre cartonné présenté à l'italienne contient de superbes documents photographiques. Les «anciens» reconnaîtront l'école de Cointin et la route de Mategnin qui fut condamnée par l'extension de la piste. L'historique très complet de l'aéroport de sa création à sa dernière extension avec les principaux événements qui se sont déroulés depuis plus d'un siècle.

R.T.

Cet ouvrage est en vente au prix de CHF 15.- à la réception de la mairie. 15 x 21 cm, env. 100 pages, relié et cartonné



Publicité

**DÉCOUVREZ NOS PRIX BAS EN MARS!**

**Meyrin**  
Sylvie Schwapp/  
Dragan Dasic  
Promenade des  
Champs-Fréchets 15  
1217 Meyrin  
Tél.: 022 782 72 37

**6x1,5l**  
**Fr. 9.90**  
**au lieu de 12.90**

**6x1,5l**  
**Fr. 5.90**  
**au lieu de 7.20**

Ouvert: du lundi au vendredi **NON STOP** de 8h00 à 18h45  
Le samedi de 8h00 à 17h00 - **PARKING ASSURE**

## Desserte des Champs-Fréchets

# Demande de concession

Le Conseil d'Etat a annoncé sa décision de déposer une demande de concession d'infrastructure ferroviaire en vue de prolonger le TCMC vers les Champs-Fréchets.

Cette demande, soumise à enquête publique, permettra de récolter les avis des autorités, de la population et des milieux intéressés.

D'une longueur d'environ 430 mètres, le projet débute à l'arrêt Gravière et s'achève aux abords du parking du centre commercial des Champs-Fréchets, via la rue des Vernes en site propre latéral. Il intègre également une amélioration des itinéraires piétons et vélos, des compensations paysagères et une réorganisation de l'accessibilité du parking.

Meyrin Ensemble reviendra sur cette procédure pour vous informer de son avancement.

M.MN.



# Auberge communale Enfin une brasserie un peu canaille à Meyrin!

Charles Hegi, nouveau gérant depuis le 1<sup>er</sup> mars, propose une carte aux prix accessibles et bien plus encore. Rencontre.

« Cette auberge est un petit bijou. Je vais tout mettre en œuvre pour que les Meyrinois y viennent ». Charles Hegi, jurassien d'origine, habitant Meyrin depuis 30 ans, a de l'ambition. Il souhaite faire de l'Auberge communale un véritable bistrot avec une carte de brasserie accessible à tous, également un lieu de rencontre où l'on vient boire un verre entre amis et se divertir.

L'homme a travaillé 16 ans comme responsable de service des restaurants de Palexpo, puis 11 années à la tête de l'établissement des Vieux-Grenadiers. Il emmène avec lui dans cette nouvelle aventure meyrinoise son chef de cuisine, Gilles Matchyoli, Vendéen de naissance, qui collabore avec lui depuis 15 ans. Interview express.

## Que proposez-vous à la carte de l'Auberge?

Des plats de grand-mère, de la cuisine un peu canaille. Nous mettons en avant des produits du terroir suisse romand comme la saucisse d'Ajoie, la longeoie. Nous servons de la vieille cuisine genevoise, des souris d'agneau, des tripes...

## Et un plat du jour?

Bien sûr, tous les jours un plat à CHF 18.-. Il y a également un plat de la semaine comme un cassoulet, une tête de veau, un petit salé aux lentilles. Nous le servons sous la forme



Photo: ARTILLMANN

■ Charles Hegi veut créer un lieu convivial à l'auberge communale.

d'une cocotte posée sur la table.

## Le dimanche, vous êtes ouvert?

Oui. Nous offrons un brunch campagnard à midi et le soir quelque chose de simple et de bon marché, comme, pourquoi pas, des pommes en robe avec un choix de fromages et de la salade.

## Votre carte des vins?

Essentiellement des crus genevois et des propositions de découvertes d'ailleurs: des vins suisses ou français non filtrés ou sans soufre. Nous servons également du vin ouvert à CHF 3.- le décilitre. Je souhaite que pour les Meyrinois l'Auberge soit un lieu de rencontre pour les gens, mais aussi pour les sociétés locales avec lesquelles je désire collaborer.

## Des animations?

Oui, tous les derniers vendredis du mois. Il y aura des soirées humoristiques, du jass, du jazz... J'aimerais aussi exposer des artistes meyrinois en robe avec un choix de fromages et de la salade.

## Du côté des prix?

Nos prix sont tout doux comme en brasserie. Ils sont les mêmes en salle et au bistrot. Peu de mets en-dessus de CHF 30.-! ■

Propos recueillis par M.MN.

Auberge communale de Meyrin,  
avenue de Vaudagne 13, 1217 Meyrin,  
022 782 44 78. Ouvert du mardi au  
dimanche de 7 h à 24 h. Fermeture  
hebdomadaire le lundi.  
[www.auberge-meyrin.ch](http://www.auberge-meyrin.ch)

## Un mini festival maximaliste à Meyrin!

# Deux jours de musique à l'auditorium du CERN

Un monde bouleversant à la portée de tous.

Bach, Ysaÿe, Leung. Allemagne, 18<sup>ème</sup> siècle, Belgique, 20<sup>ème</sup> siècle, Chine, 21<sup>ème</sup> siècle. Deux compositeurs, une compositrice, trois mondes et trois époques, qui se retrouveront à l'auditorium du CERN les 27 et 28 mars prochains sous les doigts, les lèvres et les cordes vocales des musiciens du *Car de Thon*.

Etrange programme? Sans aucun doute. Mais ce qui relie ces trois compositeurs entre eux, c'est la sincérité avec laquelle ils parlent du monde et l'universalité de leur langage. Car la poésie et la fantaisie d'Ysaÿe, ainsi que la tristesse de Leung nous touchent droit au cœur et à l'âme, comme les intemporelles litanies de



# Je m'envole! Comment et avec quoi veux-tu t'envoler?

Des objets pour le dire.

C'est à cette question posée par les maîtres d'arts visuels que des élèves meyrinois de 10 à 12 ans ont répondu dans le cadre des ateliers scolaires. A l'aide de différents matériaux, les enfants se sont lancés dans la fabrication de personnages et d'objets volants sous la houlette des maîtres spécialistes en arts visuels, Pierre Jeandet, Paul Roset et Luc Tiercy.

C'est à ces derniers et aux enfants de Meyrin que nous devons déjà le projet de la présence au Forum de 800 statuettes en terre, installation qui avait habité le patio durant tout le mois de décembre 2008.

Cette fois-ci, 150 objets volants

suspendus autour de la fontaine du patio attendent votre visite jusqu'à la fin mars!

Ont participé au projet: deux classes de 6P et quelques élèves du secteur spécialisé de l'école des Boudines; trois classes de 5P de l'école de Meyrin-Village; deux classes de 4/5P et 6P de l'école de Cointrin. ■

D.R.

## Patio de Forum

Exposition du 1er mars au 31 mars 2010 (fermé le dimanche).  
Vernissage le samedi 6 mars à 11 h  
Organisation: service de la culture  
[meyrin@culture.ch](mailto:meyrin@culture.ch),  
[www.meyrin.ch/culture](http://www.meyrin.ch/culture)



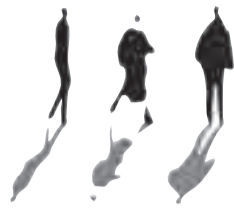
Photo: © Laurent Bariller

Bach. Un concert tout public alors? Sans aucun doute!

Les musiciens du *Car de Thon*, qui viennent de tous les horizons (musique classique, jazz, improvisation, variété même) se feront une nouvelle fois le devoir d'offrir une musique exigeante et intense à un public inattendu: tout le monde. Parce qu'il ne faut pas être un spécialiste pour être touché par la musique qui parle sans faux-semblant, sans façons, sans artifices. Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive (l'année dernière ce fut à Carouge et à Morges), le *Car de Thon* vous invite (gratuitement!) à découvrir ou redécouvrir le monde de la musique la plus bouleversante du monde à l'occasion de son mini festival maximaliste. ■

D.R.

Renseignements à [minimaxi@bricceca-therin.org](mailto:minimaxi@bricceca-therin.org) et sur [www.myspace.com/lecardethon](http://www.myspace.com/lecardethon).



# Théâtre Forum Meyrin

## Le théâtre tend l'oreille, à l'écoute du temps qui passe

Vieillir n'est pas un état, c'est un devenir. Le Théâtre Forum Meyrin rend hommage à cet âge particulier, sensible aux émotions essentielles et enrichi par les métamorphoses de l'âme.

### AVEC LE TEMPS OU LA FORCE DU GRAND ÂGE

Que peut bien recouvrir cet intitulé double faisant allusion aussi bien à l'inoubliable chanson de Léo Ferré qu'au titre d'une œuvre de Simone de Beauvoir? L'annonce d'une réflexion, à Meyrin, sur le Temps et l'Âge. Embarquez avec nous, du 2 mars au 9 mai, pour une traversée passionnante à l'écoute du temps qui passe. Nous vous proposons une réflexion multiforme sur le Temps, l'Âge et la Mort à l'aide d'expositions, de films, de débats et de spectacles.

Tandis que vieillir et mourir sont choses naturelles, nos sociétés les vivent comme des tabous, des réalités à celer. Histoire de briser nos clichés et nos appréhensions, les artistes, ici réunis, porteront haut le témoignage d'ânés tendres et toujours offerts à l'étonnement des jours.



© Sylvie Roche

### AU DIABLE LE FANTASME DE LA JEUNESSE ÉTERNELLE

Exposition- tout public - LA FORCE DU GRAND ÂGE

Du lundi 8 mars au jeudi 1er avril 2010  
Vernissage lundi 8 mars à 18h30

En partenariat avec le service de la culture et le service des aînés de la Commune de Meyrin.

Pertinentes et tendres, les œuvres exposées dans la galerie du levant ouvrent sur une autre beauté. Entrez!

Marrie Bot, *Geliefden – Timeless Love* / Photographies

La néerlandaise Marrie Bot s'est immiscée dans la vie de dix couples, âgés de 50 à 85 ans, pénétrant leur maison pour dépendre leur érotisme au quotidien. Des clichés de corps nus



© Sylvie Roche

qui s'enlacent, comme de petites odes à l'amour et à la tendresse. **Daniel Lang, Female-Male** / Court-métrage

Trois minutes intenses qui explorent la relation intime d'un couple d'âge mûr: dans un parfait abandon, un homme et une femme se caressent, chacun explorant le corps de l'autre avec attention et sérénité, tendresse et audace. Une approche qui jette aux orties le diktat de l'éternelle jeunesse.

**Géraldine Kosiak, Avec l'âge** / Illustrations

Reprenant la forme de son inventaire fétiche – une phrase, un dessin – Géraldine Kosiak présente sa série intitulée Avec l'âge. Traquant les indices du temps qui passe sur sa propre personne, l'artiste révèle avec humour et malice cette jeunesse qui s'en va sur la pointe des pieds.

**Sylvie Roche et le TêATR'éprouVèTe, Les 80 ans de ma mère – On a (bien) le temps!** / Photographies et courts-métrages

Partie sur les routes de campagnes à la rencontre de femmes âgées, Sylvie Roche les a photographiées et filmées dans leur intérieur. En complément du film projeté dans l'exposition, elle a réalisé une série de photos sous forme de cartes postales. Certaines d'entre elles ont inspiré de brefs textes d'une grande sensibilité qui seront exposés en complément

**Nina Korhonen, Anna, Amerikan mummu** / Photographies

La finlandaise Nina Korhonen expose les clichés retraçant le destin unique de sa grand-mère, une femme à l'apparence ordinaire qui pose sans fausse pudeur dans les rues de Manhattan, au bord de l'Océan, dans sa cuisine. Poésie du quotidien, les photos sont drôles, originales et chaleureuses.

### UNE VIEILLE DAME INDIGNE QUI FAIT DELICIEUSEMENT SON ÂGE

Film – HAROLD ET MAUDE

de Hal Ashby (1971 / Etats-Unis)

Lundi 8 mars 2010 à 18h00

Lundi 15, mardi 16, mercredi 17 mars 2010 à 18h00 suivi à 20h30 de *Love is my sin*

Mercredi 24 et jeudi 25 mars 2010 à 18h00 suivi à 20h30 de *La vieille et la bête*

En collaboration avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin (AHVM)

«Avant 1966, Hal Ashby n'aurait sans doute jamais pu porter à l'écran le scénario de Colin Higgins, qui abordait de front et sur



© DR

le mode rieur les thèmes tabous du suicide ainsi que du sexe entre des personnes ayant une grande différence d'âge »

Harold et Maude nous conte une idylle étrange et chaleureuse entre Harold Chasen, 20 ans, fils de famille riche, et Maude, une octogénaire excentrique et optimiste. Vivant sous la coupe d'une mère névrosée et très peu attentionnée, Harold est animé de tendances à la fois facétieuses et morbides qui le poussent à simuler – avec invention et réalisme – toutes sortes de suicides... Le salut viendra de Marjorie Chardin, dite Maude (Ruth Gordon), qui comme Harold ne rate jamais un enterrement, adore se promener dans les cimetières, puisant dans ces activités « anormales » une énergie vitale inconnue du jeune homme.

### QUAND UN GENIE RENCONTRE UN AUTRE GENIE

Théâtre – LOVE IS MY SIN

D'après Shakespeare / Adaptation Peter Brook

Spectacle en anglais surtitré

Du lundi 15 au mercredi 17 mars à 20h30

«Dans cette collection qui s'appelle «Sonnets», nous pénétrons dans la vie secrète de Shakespeare. Nous y découvrons son journal intime, ses confidences, sa passion, sa jalousie, sa colère, sa culpabilité, son désespoir, et surtout son interrogation sur le sens profond de son attirance, pour un homme, pour une femme - et pour l'acte même de l'écriture. Le mot « love » s'ouvre comme un éventail et à travers tous les tourments qu'il suscite apparaissent la joie et la paix» Peter Brook

Peter Brook propose une adaptation à la scène de sonnets de Shakespeare pour deux comédiens et un musicien. Quand un génie rencontre un autre génie, que s'ensuit-il ? Un moment de génie...

Les tons rouges Pompéi, qui passent aux roses et ocres, les lumières de Philippe Vialatte, un grand tapis à dominante orangée, des tabourets très simples peints dans ces tons, c'est tout le décor de ce moment de grâce et d'émotion qu'est cette lecture par Natasha Parry et Michael Pennington.





■ Love is my sin.

Au service des vers, les deux comédiens britanniques excellent. Leur élocution classique fait merveilleusement entendre les textes de Shakespeare. Loin de la fougue adolescente d'un Roméo et d'une Juliette, ils apportent une maturité et un poids tout autre à ces sonnets. Un choix intéressant qui fait résonner les interrogations sur le temps qui passe de manière touchante.

Peter Brook a organisé les sonnets autour de différentes thématiques amoureuses : le temps dévorant, la séparation ou la jalousie. C'est un travail de construction d'un metteur en scène épris des mots, qui veut transmettre la beauté du texte et toutes les interrogations dont il est porteur.

## QUAND ILKA DANSE AVEC LA MORT

Un spectacle d'Ilka Schönbein est toujours un moment rare. *La Vieille et la Bête* offre un imaginaire figuratif et plastique inventif en tressant quatre contes populaires – *La Ballerine, Le*



■ La Vieille et la Bête.

*Petit Âne* d'après Grimm, *La Mort dans le pommier* et *Léna* qui ne voulait pas aller dans une maison de retraite. Ilka Schönbein s'inspire des contes pour nourrir son propos, ces contes qui recèlent tous les questionnements de la vie, la peur du vieillissement, l'exclusion de la différence, le rejet du faible...

Dans *La Vieille et la Bête*, elle est aux prises avec la mort qui frappe à la porte. Une mort qu'elle cherche à déjouer par tous les moyens. «Mais non», elle n'est pas prête. Jeter cette vieille peau, ce corps fatigué qui n'est pas elle. Ruser pour vivre, toujours plus, jusqu'au bout. Vivre, c'est préserver l'enfance qu'on porte à l'intérieur. Elle incarne à la fois cette mort qui rôde et toute la résistance qu'on peut lui opposer.

En trois tableaux, avec beaucoup d'humour et de poésie, Ilka Schönbein prend le temps de narguer la mort et finit par donner une réponse enthousiaste à la fameuse question: mourir ou vieillir? Un conte à tiroirs, à la beauté fascinante, pour vieux et moins vieux! ■

## Bibliothèque Forum Meyrin

**Horaire de prêt** - saison hiver (jusqu'à fin avril 2010)

Mardi	12h00 – 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 – 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 – 17h00

**Horaire de lecture des journaux et revues** - saison hiver (jusqu'à fin avril 2010)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 – 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 17h00

**Vacances scolaires – Pâques**

La bibliothèque sera complètement fermée du jeudi 1er avril à 18h00 au lundi 5 avril 2010.

horaires réduits du 6 au 10 avril 2010

Prêt: mardi à vendredi de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00.

Lecture des journaux: mardi à vendredi de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00.

**Animations** (entrée libre)

merci de respecter les âges mentionnés

**Enfants**

• Mercredi 17 mars 2010 à 14h00, «**La soupe au caillou**», marionnettes par Stella Rossa, dès 3 ans.

**Adultes**

• Jeudi 11 mars 2010 à 20h30, «**La source**», contes pour adultes et adolescents par Patrick Mohr.

*Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint. Merci de votre compréhension.*

## AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

### Requêtes en autorisation de construire

22 janvier  
DD 103'340, IBM-Suisse, transformation et agrandissement d'une halle industrielle, 12, route des Moulières.

27 janvier  
DD 103'353, DCTI, aménagement d'une butte antibruit, route de Meyrin.

### Autorisations de construire délivrées

22 janvier  
APAT 5431, Commune de Meyrin, Ecole Bellavista: création de sas pour trois entrées, 39, avenue de Vaudagne.

27 janvier  
APA 32'286, Alu Véranda Leymarie pour Aeby, M. et Mme, véranda, 6, chemin des Avettes; DD 102'354/2, LPR Productions SA, transformation et agrandissement d'un bâtiment industriel: agrandissement du sous-sol et suppression escalier du sous-sol, aménagement de l'attique, modification du parking extérieur, 9, rue de Veyrot.

29 janvier  
APA 32'375, Mercier, C.-L., Mme, rénovation d'une maison et transformation de l'installation de chauffage, 12, rue Virginio-Malnati.

5 février  
APAT 5439, Boucheron, J. et C., M. et Mme, rénovation de toiture, 7, chemin Vert.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■

## Le programme du festival pluridisciplinaire AVEC LE TEMPS OU LA FORCE DU GRAND ÂGE

### Spectacles

**Pacamambo** > 2 et 3 mars  
De Wajdi Mouawad par François Marin

**Love is my sin** > 15 au 17 mars  
D'après William Shakespeare par Peter Brook

**La vieille et la bête** > 23 au 25 mars  
D'après les frères Grimm par Ilka Schönbein

### Films

**Harold et Maude** > 8, 15, 16, 17, 24 et 25 mars  
De Hal Ashby

### Exposition

**La force du grand âge** > 8 mars au 1er avril

Par Marrie Bot / Caroline de Cornière (Alias)  
Nina Korhonen / Géraldine Kosiak / Daniel Lang / Sarah Anakena Perrig / Sylvie Roche et le TêATr'éprouVèTe

### Rencontre

**Ne vous résignez jamais!** > 6 mai  
Rencontre avec Gisèle Halimi

### Café des sciences

**L'âge des défis** > 13 avril  
Modérateur: Emmanuel Gripon

### Bibliothèque Forum Meyrin

La bibliothèque municipale de Meyrin proposera une vitrine bibliographique sur le sujet de cette théma.

## Rétrospective PhilAero '09

Lors de la prochaine Exposition-Bourse de timbres et cartes postales qui se tiendra le **20 mars 2010**, le Club Philatélique de Meyrin (CPM) organise une **rétrospective sur PhilAero '09**. Un grand nombre d'entre vous se rappelle certainement de cette manifestation internationale qui s'était tenue à ForuMeyrin en avril 2009, sur le thème de «L'aviation».

Eh bien, le CPM va présenter les souvenirs philatéliques émis par le club et par d'autres sociétés étrangères. Mais il y aura surtout plusieurs panneaux avec des photos sur lesquelles plus d'un Meyrinois s'identifiera.

Vous êtes tous cordialement invités à venir nous rendre visite et à vous reconnaître. A cette occasion, un apéritif sera offert à 11h30. ■



**Samedi 20 mars 2010 – Salle Antoine-Verchère**

Route de Meyrin 297 à Meyrin-Village (près de l'église)  
De 9h00 à 16h00 non stop – Entrée libre

# Un atelier de mouvement et créativité pour les aînés

## Un seul corps pour toute la vie!

Caroline de Cornière transmet sa passion de la danse contemporaine à tous les âges.



Photos: Sarah Peirig

Depuis plusieurs années, Caroline de Cornière, danseuse, chorégraphe et responsable pédagogique au sein de la compagnie Alias, intervient dans les écoles de Meyrin pour sensibiliser les enfants au plaisir de danser et de créer. Le spectacle *Un seul corps pour toute la vie*, monté en 2008 avec les classes élémentaires de l'école de Livron, a suscité chez Caroline de Cornière le désir de proposer aux aînés une expérience similaire. Le corps en mouvement et la créativité ne sont pas l'apanage de la jeunesse et de la puissance physique; les corps s'enrichissent par les chemins de la vie et sont riches d'histoires à transmettre.

### Collaboration de la commune de Meyrin

Créer des liens et des ponts entre des propositions culturelles et les habitants de la Commune est une préoccupation de Dominique Rémy, responsable du service de la culture. Cette dernière a été séduite par l'idée de Caroline de Cornière. Yolande Cattelod, responsable du service des

aînés de la commune de Meyrin, a également été enthousiasmée par ce projet de proposer un atelier de mouvement et de créativité pour les seniors. En octobre 2009, douze participants, hommes et femmes, se sont inscrits à cet atelier. Le but était d'entamer un travail individuel et collectif autour de la danse, de l'appréhender comme un langage corporel et de développer musicalité et mouvement par des jeux d'improvisation (mobilité des articulations, qualité du mouvement, écoute, espace).

### De l'atelier à l'exposition

Dès le premier cours, les participants ont également rencontré Sarah Peirig, vidéaste, qui a suivi l'évolution du groupe avec sa caméra. Parallèlement, la réalisatrice est allée à la rencontre de chacun d'entre eux, a écouté des fragments de leur vie, les a pris en photos. De ces histoires racontées, elle a écrit des textes qui ont été ensuite lus par chaque personne, face à la caméra.

Ce film, des polaroids, et le journal vidéo constitueront la matière d'une exposition s'intégrant dans *Avec le temps ou La force du grand âge*, une réflexion thématique et multiforme présentée au Théâtre Forum Meyrin du 2 mars au 9 mai 2010.

### De l'exposition aux performances et spectacle

L'implication des participants ne s'arrête pas là, puisqu'à l'occasion du vernissage, lundi 8 mars, ainsi que les 13 et 27 mars à 15h00, ils présenteront des performances dansées dans les galeries d'exposition.

L'atelier continuera jusqu'en mai pour aboutir à une présentation

publique sur la scène du Théâtre Forum Meyrin les 3 et 4 juin 2010. Les aînés rencontreront alors les enfants de l'école de la Golette qui auront de leur côté travaillé avec Caroline de Cornière dans le cadre du projet école.

### Impressions

Ceux qui ont pu se glisser dans la salle de répétition au sous-sol du théâtre ont été frappés par l'engagement et l'enthousiasme des ces douze participants âgés de 60 à 80 ans. Ils ont certainement été touchés par la sincérité qui se dégage des gestes parfois lents, parfois trop rapides, par les corps marqués par les années de vie, par le travail qu'il a fallu faire pour se détacher des stéréotypes. Ils ont certainement aussi été charmés par la joie enfantine se lisant sur les visages, la joie de bouger, celle de la convivialité et l'humour qui se dégage du groupe. Parfois la mémoire fait défaut, la patience de Caroline de Cornière rassure, son exigence bouscule, motive, stimule.

Il est trop tôt pour faire le bilan de cet atelier, mais on peut d'ores et déjà dire que tous les protagonistes impliqués dans ce projet, participants, pédagogue, réalisatrice, responsables de service, y trouvent énormément de plaisir et d'enrichissement.

Projet conçu, financé et réalisé par le service des aînés, le service de la culture, le Théâtre Forum Meyrin et la Compagnie Alias. ■

D.R.

Renseignements:  
service de la culture tél. 022 989 16 59  
culture@meyrin.ch

### Tribune libre

#### Du manque de places de parking gratuites pour les frontaliers

Il semblerait que nos amis frontaliers se plaignent du manque de places dans la commune de Meyrin.

J'aimerais rappeler à ces personnes qu'un parking d'échange est à disposition non loin de l'hôpital de la Tour et qu'il est largement sous-utilisé. Les places de parking de la Commune doivent revenir en priorité aux habitants ainsi qu'aux clients des différents commerces.

Il me semble inadmissible de voir des voitures ventouses squatter les places de stationnement toute la journée, profiter de la gratuité de celles-ci et ainsi prêter la vie meyrinoise.

La Commune serait ainsi bien avisée de mettre toutes les places en zone bleue ou instaurer un macaron payant et réservé en priorité aux habitants de la commune. ■

Vincent Breguet

ASSOCIATION des HABITANTS de la VILLE de MEYRIN (AHVM)  
Tél. 022 782 32 00



### 30<sup>e</sup> VENTE-ACHAT DE PRINTEMPS Samedi 27 mars 2010 de 10h00 à 12h30 Salle Antoine-Verchère, Meyrin-Village

297, Route de Meyrin - Parking couvert Meyrin-Village: 1<sup>ère</sup> heure gratuite!

Les articles nettoyés et en bon état seront acceptés uniquement le:

**Vendredi 26 mars de 15h00 à 21h00**

#### Sont acceptés

Chaussures et vêtements de SPORT d'été, tenue de motard. Jeux de plein air: balançoire, tir à l'arc, jeu de fléchettes, boules de pétanque, ballons de cuir, tente indienne. Patins à roulettes, planches à roulettes, bicyclettes, trottinettes, tricycles, go-kart, etc. Vélo d'appartement. Planche à voile, gilet de sauvetage, palmes, etc.

Lit de camp, sac de couchage, tente canadienne, table de camping, sac à dos, sac de sport. Raquettes diverses, jeu de baby-foot, table de ping-pong.

Théâtre de marionnettes, maison de poupées, tableau noir, jouet à bascule, etc. Jeux de société. Livres d'enfants. Jouets divers. Pour enfants: lit et literie, table et chaise, petits meubles.

Poussette, pousse-pousse, parc, etc. Vêtements de grossesse.

#### Ne sont pas acceptés: Vêtements de ville

Ces vêtements peuvent être enregistrés à la Bourse aux Vêtements (53, av. de Vaudagne) tous les jeudis après-midi.

#### REGLEMENT

➔ Chaque article doit porter une étiquette solidement attachée.  
(format env. 6 cm x 12 cm)

➔ Le vendeur doit remplir préalablement l'étiquette avec la description exacte de l'objet à vendre.

Exemple: Chaussures de foot, noir, pointure 38, Fr. 10.- (prix arrondi au franc)

- Si l'étiquetage n'est pas conforme, l'article sera refusé.
- Les objets ayant perdu leur étiquette ne seront pas mis en vente.
- Un numéro personnel sera donné à chaque vendeur à l'inscription.

➔ Taxe d'inscription: Fr. -.50 par article

➔ Les organisateurs retiennent 10% pour les frais, sur les articles vendus.

➔ Le matériel invendu devra être récupéré:

**Samedi 27 mars: 13h30 à 14h30.**

- Le montant des ventes sera remboursé en même temps.
- Aucun remboursement postal ou bancaire ne sera effectué.
- L'argent et le matériel non-récupérés seront donnés à une oeuvre suisse de bienfaisance.

**Les organisateurs ne sont pas responsables des vols, pertes et dégâts de toute sorte (y compris dégâts d'eau et d'incendie) du matériel entreposé!**

**ILS SE RESERVENT LE DROIT DE CONTROLER LES SACS A LA SORTIE.**

**Pour vos annonces  
publicitaires dans**

**Meyrin ensemble:**

**Luigi de Nadai**

**Publi-annonces:**

**022 308 68 78**



## Le Naïf... Rubrique satirique ...

...écoute sa copine Monique, fumeuse de son état qui est ravie de sa terrasse en plein air réservée aux adeptes de l'herbe à Nicot. Ce lieu sympathique est tellement pris d'assaut qu'il faut presque réserver sa place pour en griller une.

...reçoit un petit paquet des Etats-Unis. Fébrilement, il l'ouvre et quel ne fut pas sa surprise de trouver un pot du 1er Août daté de 1993. Des amis de longue date habitant New Haven dans l'Etat du Connecticut sont tombés sur ce pot à une vente de l'armée du Salut. Ils ont acquis l'objet pour 1\$ et en ont dépensé 12 pour le renvoyer dans sa commune d'origine. A ce tarif-là, la soupe sera probablement trop salée.

de soulagement, il voulait juste rendre visite à un copain pas y entrer comme blessé.

...est désolé pour tous ces caddies qui servent à transporter les achats hors de meyrincentre qui ensuite sont abandonnés sans merci. On les voit un peu partout sur la Commune attendant tristement qu'on les ramène. Pendant ce temps, ils manquent à l'appel et leurs collègues sont ainsi surchargés. On pourrait croire que ces caddies ne sont pas appréciés car en plus ils sont souvent maltraités et dans l'incapacité de reprendre le boulot. Le Naïf propose de lancer une initiative pour nommer un avocat pour la protection des caddies.



...tombe sur un gros rat qui se promenait devant la Mairie. Interloqué, il en informe le Maire qui n'a pas l'air surpris par cette découverte. Selon lui et les statistiques il y aurait, en moyenne dans les grandes villes, un rat par habitant. Généralement, on ne les voit pas mais avec le blanc de la neige on les distingue très bien. Reste quand même une question: que faisait ce rat devant le bâtiment officiel, ne dit-on pas que les rats quittent le navire quand celui-ci est en train de couler?

...a pris l'autre jour le bus 57 pour se rendre à l'Hôpital de la Tour. Il a vite compris que le chauffeur voulait assouvir un vieux rêve d'enfant en prenant ce vieux bus brinquebalant pour une formule 1. Le volant d'une main de l'autre une Chupa Chups, les voyageurs étaient secoués comme dans un shaker. A l'arrêt, le Naïf a poussé un ouf



## Au fil des jours ...

### IL FUT UN TEMPS...

...où le quartier que nous habitons depuis plus de 40 ans qui se trouve au bout de l'avenue de Vaudagne était connu sous le nom d'impasse Vaudagne. Aujourd'hui, ce même quartier est connu pour se situer à côté du terminus (provisoire?) de Meyrin Gravière.

Il fut un temps... où, surtout au printemps, nous étions réveillés chaque matin par le chant des merles et au son des cloches de vaches qui brouaient pas loin de chez nous. Quel bonheur de pouvoir se lever dans une ambiance champêtre!

Aujourd'hui, dès 5h20, nous sommes réveillés par les premiers trams qui partent en direction de Genève. Alors qu'au début, chaque tram avait l'obligation de se faire entendre par un gling gling bien sonore en partant, tel n'est plus le cas. Malheureusement, certains wattmans n'ont pas encore découvert comment on peut mettre son tram en route sans réveiller les riverains.

Il fut un temps... où les camions de notre chère voirie passaient deux fois par semaine pendant la journée, pour

ramasser les ordures ménagères. Aujourd'hui, ces camions passent presque chaque jour, certains bien avant 7 heures du matin, en s'assurant que ceux qui n'ont pas encore été réveillés par le tram le soient cette fois définitivement. Bonjour le bruit des containers!

Il fut un temps... où nous pouvions observer depuis nos chambres les enfants jouant sur la place de jeux de l'impasse Vaudagne. Quel plaisir! Aujourd'hui, à la place il y a deux rames qui attendent leurs prochains départs.

Il fut un temps... où l'on nous avait promis que les nouveaux trams qui allaient desservir Meyrin seraient tellement silencieux que l'on ne les entendrait pas. Aujourd'hui, force est de constater que la réalité est bien différente. 20 heures par jour, 7 jours sur 7, il y a un tram toutes les 3 à 5 minutes soit qui arrive soit qui part avec en permanence un bruit de fond que l'on entend même à travers les fenêtres fermées. Comment vivrons-nous en été avec les fenêtres et portes ouvertes?

Est-ce cela qu'on appelle une mise à jour de la qualité de vie? ■

HRB

Publicité

**G. SARACINO**  
GYPSERIE-PEINTURE-PAPIERS-PEINTS-CREPS-STUCCO

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1982

Giovanni Saracino  
Ch. du Sorbier 2a  
1214 Vernier  
Atelier: Rue V. Mainard  
1217 Meyrin  
saracino.giovanni@hotmail.com

Peintures écologiques  
Devis gratuit sans engagement

Tel. 022-341 08 43  
Fax 022-341 67 72  
Nat. 079-203 99 62

**BERNASCONI**

E BENISTERIE

Tel. 022 782 30 58

Chemin Blaribosson 12 1217 MEYRIN

Cette page est sous la  
responsabilité de  
l'AHVM et ses propos  
n'engagent qu'elle!

Publicité

**DECLARATIONS D'IMPOTS**  
dès Fr. 90.00

Correspondance,  
facturation, devis, salaires,  
comptabilité, bilans

Tel. 022 782 75 69  
Natel 079 445 91 69  
Fax 022 782 75 90

Ch. du Vieux-Burcam 72  
1217 MEYRIN

**INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN**

DEPANNAGE - FERBLANTERIE

Maitrise Fédérale - Concessionnaire S.I. - EAU - GAZ

REMISE AVS 10 %

Rue Virginio-Mahnat 7  
CH-1217 Meyrin  
E-mail: georgesrosses@bluewin.ch

Tel. 022 782 12 27

**“ PERTE DE POIDS RAPIDE ”**

OFFRE SPÉCIALE LOW COST

ABONNEMENT 12 MOIS

**dès 599.-**

**790.-**

Toutes prestations

**MEYRIN FITNESS**  
Tel: 022 783 04 94

17, PROMENADE  
DES CHAMPS-FRÉCHETS  
MEYRIN

TÉL. 022 783 04 94  
PARKING ASSURÉ GRATUIT  
OUVERT 7 JOURS SUR 7

## L'administration meyrinoise en un clic!

**Tout sur Meyrin:**  
[www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch)

**La bibliothèque communale à votre service:**  
[www.meyrin.ch/bibliotheque](http://www.meyrin.ch/bibliotheque)

**Consulter les archives de Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/archives](http://www.meyrin.ch/archives)

**Tout sur la culture à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/culture](http://www.meyrin.ch/culture)

**Les prestations de la petite enfance à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/petiteenfance](http://www.meyrin.ch/petiteenfance)

**Le soutien social à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/social](http://www.meyrin.ch/social)  
[www.meyrin.ch/jeunesse](http://www.meyrin.ch/jeunesse)  
et [www.meyrin.ch/integration](http://www.meyrin.ch/integration)

**Offres d'emploi à la commune:**  
[www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi)

**Tout sur le sport à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/sports](http://www.meyrin.ch/sports)

**Recycler ses déchets à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/dechets](http://www.meyrin.ch/dechets)

**Meyrin soigne ses aînés!**  
[www.meyrin.ch/aines](http://www.meyrin.ch/aines)

**Demander une autorisation à la commune?**  
[www.meyrin.ch/urbanisme](http://www.meyrin.ch/urbanisme)

**Tout sur l'énergie à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/energie](http://www.meyrin.ch/energie)

**Demander une location de salle ou de matériel à Meyrin:**  
[www.meyrin.ch/locations](http://www.meyrin.ch/locations)

**TéléMeyrin / Cablecom**  
0800 66 88 66  
[www.cablecom.ch/espaceclients](http://www.cablecom.ch/espaceclients)

### COMMUNE DE MEYRIN

La Commune de Meyrin recherche pour son centre sportif de Maisonnex, un-e:

#### Secrétaire réceptionniste remplaçant-e (temps partiel)

Vos tâches :

- réception et accueil des client-e-s;
- gestion des réservations du tennis et du squash;
- encaissement des entrées et des abonnements de piscine.

Ce poste est destiné à une personne flexible, disposée à travailler quelques heures par semaine y compris le week-end pour effectuer des remplacements ponctuels (environ 150 heures sur l'ensemble de l'année)

**Votre profil :** Formation d'employé-e de commerce;  
Expérience réception et accueil clientèle  
Permis de travail valable.

Pour faire acte de candidature, nous vous remercions de nous faire parvenir le formulaire "demande d'emploi" disponible sur le site [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin d'ici au 7 mars 2010.

Service des ressources humaines

## Services sociaux communaux

### Renseignements

**Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés**  
Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

**Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)**  
Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01.  
Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).  
Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.  
Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-Ciel au rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.  
Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).  
En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.  
Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnement à domicile  
Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

**Objectif emploi**  
(Permanence pour personnes en recherche d'emploi)  
Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79, meyrin.emploi@bluewin.ch  
Sur rendez-vous:  
Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

**Local des aînés**  
14, Champs Fréchets, tél. 022 782 65 11  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche 13h30 à 18h00, samedi fermé.

**Cyber espace pour les Aînés**  
14, Champs-Fréchets, tous les jours, sauf samedi, sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

**CEFAM**  
Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil  
Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Fréchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

**Conseils juridiques**  
Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat.

Prendre rendez-vous auprès du service des aînés, tél. 022 782 82 82.

**Association «Pluriels»**  
Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

**Médiation**  
Vous avez un conflit de voisinage? Demandez une médiation au 022 321 11 55, service de proximité.

**Office de formation professionnelle et continue OFPC**  
Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30, fax: 022 989 12 40.  
Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

**Service médico-pédagogique**  
Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

**EVE des Champs-Fréchets**  
(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Crèche des Boudines**  
(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Garderie l'Arc-en-Ciel**  
(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Accueil bébés** (0 à 2 ans) les mercredis matins ou après-midis sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel, tél. 022 783 01 46.

**Accueil familial de jour** (mamans de jour)  
(De 0 an à 12 ans) renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Restaurants scolaires**  
Des repas sont servis pour le prix de CHF 7.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Fréchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires.  
Renseignements auprès du service des actions sociale et jeunesse, tél. 022 782 82 82. ■

### Numéros de téléphone utiles

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- Débaras de déchets encombrants: 0800 21 21 21
- Police: 117
- Pompiers: 118
- Ambulance: 144
- Centre d'appel de Télémeyrin (Cablecom): 0800 66 88 66
- Info mobilité unireso tpg: 0900 022 021

**Renseignements sur les travaux du chauffage à distance (CAD) :**  
0800 20 88 99 (numéro vert)

Publicité

> du 2 au 20 mars 2010

## EXPÉDITION GRANDS FONDS

Exposition - Maquettes - Sous-marin - Vidéos - Concours

Programme sur [www.balexert.ch](http://www.balexert.ch)

**balexert**  
[110 commerces au centre]



# Société à l'honneur 45 ans d'animation à la Maison Vaudagne



C'est le 8 décembre 1964 que l'association Maison Vaudagne, un des premiers centres de loisirs du canton de Genève, est créée par un groupe d'habitants meyrinois.

Prévue au départ comme lieu d'accueil et de rencontres pour les enfants, les adolescents et leurs parents, l'association a rapidement élargi son offre à la population adulte: des moments de débats, des semaines d'information et d'animation ainsi que des soirées ciné-club touchant tour à tour les réalités locales et mondiales.

Au cours des années, des réponses concrètes ont pu être données à des préoccupations précises: la création du Jardin Robinson et de la Ludothèque, l'accompagnement d'un groupe de femmes désirant créer une garderie autogérée, la constitution de l'ASPIC (association pour les pistes cyclables) ou d'un espace latino-américain dès

du comité et menées en collaboration avec des animateurs professionnels, de nombreux moniteurs, des professeurs et des bénévoles qui ont mis la main à la pâte pour rendre la Maison Vaudagne vivante et riche. Sans eux, ni concerts, ni fêtes, ni semaines de centres aérés, d'animation ou moments de rencontres n'auraient été possibles.

Aujourd'hui, même si les équipes changent au fil des ans, les objectifs sont toujours les mêmes! Et, bien que certaines activités aient disparu (cafés-concerts, atelier photo, certains cours, etc.), elles ont laissé leur place à de nouvelles, selon les priorités déterminées par le comité, les autorités communales, la FASE



■ Ancienne école primaire transformée en centre de loisirs.



Projet K-fête Beach, Maison Vaudagne



■ Mercredis de ski, Carroz d'Arrache (France Voisine).



■ Mini-camp 10-13 ans, lac noir, canton de Fribourg.

l'arrivée des premiers réfugiés politiques à Meyrin. Mais aussi la participation au réseau communal et aux quinzaines d'animations proposées par la coordination jeunesse ou encore la préoccupation permanente concernant la cohabitation des différentes cultures dans la cité.

## Animateurs professionnels

Plus de 45 ans d'animation et de réflexion proposées par les membres

(Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle), les habitants ou simplement nées de la fantaisie et de l'envie des animateurs!

## Collaboration associative

Toujours dans l'optique de remplir sa mission socio-éducative et socio-culturelle, la Maison Vaudagne collabore également étroitement avec diverses associations dont, entre autres, le CEFAM, l'APECO-GO,

l'ASPEDEM ou Transit.

## Ce travail se traduit par un grand nombre d'activités telles que:

- L'organisation des centres aérés et semaines découvertes pour les jeunes pendant les vacances scolaires (4-10 ans et 10-13 ans).
- Des activités sur inscription les mercredis pour les 4-10 ans et les 10-13 ans (SBK).

- L'organisation de l'accueil libre pour les ados à l'Entre2 - des animations pendant les vacances scolaires, des sorties, repas ou discos.

- La K-fête qui propose aux jeunes du cycle des repas «Fourchette verte» ainsi qu'une petite restauration. Le lieu est ouvert à tous les lundis, mardis, jeudis et vendredis (sauf vacances scolaires) entre 11h30 et 13h45.
- Des ateliers de poterie pour

enfants et des cours de flûte traversière.

- Des «dimanches en 7 manches» animés et chaleureux pour petits et grands (spectacles musicaux, théâtre, cirque, sortie à la montagne, etc.).
- Des fêtes qui rassemblent les Meyrinois autour d'un thème, d'un repas et d'animations pour tous.
- Des soirées débats «Paroles de parents» en collaboration avec l'ASPEDEM, le Nid et l'APECO-GO pour parler librement des interrogations que les parents peuvent avoir sur l'éducation.
- L'organisation et/ou la collaboration lors de fêtes ou d'événements communaux (fêtes des écoles, de la musique, du développement durable, Meyrin-les-Bains, etc.).
- Des projets en construction pour 2010 comme le festival du film oriental, Ethnopoly, festival Gratte-bitume, animation itinérante pour les enfants pendant la période estivale.
- La participation au réseau communal des travailleurs sociaux (CTSM) qui rassemble diverses associations, le service actions sociale et jeunesse de la Commune et les assistants sociaux des centres d'action sociale (C.A.S.S.).



■ Disco de l'Escalade, cycle de la Golette.



■ Fête de l'été «Vaudagne, la plage», Maison Vaudagne.

Toutes nos informations sont à présent en ligne sur [www.maison-vaudagne.ch](http://www.maison-vaudagne.ch) et pour découvrir l'ensemble de nos activités et projets, nous vous invitons à nous rejoindre lors de notre assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 27 mars prochain à 18h00 en nos locaux. ■

L'équipe et le comité  
de la Maison Vaudagne

# L'Airbus A380 en visite à Cointrin Un mastodonte au ronronnement de chat

Moment inoubliable pour la foule de personnes de tout âge qui s'est agglutinée contre les barrières pour admirer ce gigantesque aéronef.

Quelle impression de puissance! Voir cette énorme masse se cabrer et s'arracher du sol pour disparaître dans le brouillard en quelques secondes! On croit avoir rêvé. Malgré le temps maussade et un brouillard à faire enrager tous les photographes, l'Airbus A380 a attiré une multitude de curieux. Venus de toute la Suisse romande et de France voisine, les amoureux d'aéronautique, les amateurs de la région, ainsi que des classes entières se sont donné rendez-vous le 21 janvier pour le premier atterrissage du plus gros avions passagers de tous les temps. Bien que fort déçue des conditions météo, une foule enthousiaste et impressionnée a pu admirer ce géant des airs sur le tarmac de l'aéroport.

Malheureusement, la direction de l'aéroport évoquant la «sécurité» n'a pas pris les mesures nécessaires pour laisser approcher ce monstre aux pas-



sionnés qui sont restés parqués derrière les barrières. Contrairement à Zürich, une fois de plus Genève se cache frileusement derrière des excuses et ne fait pas le nécessaire afin d'accueillir dignement ces mil-

liers d'amateurs.

Heureusement que cet extraordinaire oiseau blanc a laissé au fond de nous des images inoubliables. ■

R.T.

## A380

Le plus gros avion civil du monde mesure 73 mètres de long, 24 de hauteur pour 80 mètres d'envergure. Il pèse 560 tonnes au décollage. Il peut embarquer de 525 à 853 passagers selon les configurations (trois classes ou une seule) et ses 310'000 litres de carburant lui permettent de parcourir 15'200 kilomètres à une vitesse de croisière de 875 km/h.

Airbus estime son marché potentiel à quelque 1'300 avions de ce type. A ce jour, 202 exemplaires ont été commandés par 17 compagnies et 25 volent déjà, sous les couleurs de Singapour, des Emirats Arabes Unis, du Qatar et de la France. Le prix moyen est de 340 millions de francs suisses.

## Les premières à Genève-Cointrin

Dans un passé récent, plusieurs avions de légendes se sont posé à Genève engendrant toujours la même passion des amateurs:

17 juillet 1959, premier atterrissage d'un avion commercial à réaction (Caravelle de SAS).

9 février 1970 Premier Boeing 747 de TWA.

24 mai 1976 un Concorde d'Air France se pose à Cointrin dans un vacarme assourdissant.

Puis, le 21 janvier 2010, près de 40 ans plus tard l'Airbus A380.



Photos: R. Tillmann

Publicité

## Jean Louis David

Coiffeur Créateur



HORAIRE: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00

Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

Tél.: 022 782 49 50

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

# Balexert Le tennis de table meyrinois à l'honneur

Journée pleine d'émotions le samedi 21 novembre 2009.



Ce fut une journée pleine d'émotions où les jeunes de notre école de tennis de table, ainsi que quelques uns de nos plus talentueux joueurs, ont pu évoluer sous l'œil admiratif du public présent dans le grand hall du centre commercial de Balexert. Ils ont ainsi démontré que notre sport, qui est un sport olympique, est passionnant, praticable par tous quel que soit l'âge ou le sexe et qu'il développe des qualités telles que le contrôle de soi, la combativité, la concentration, l'intelligence tactique, l'adresse et la vitesse d'exécution.

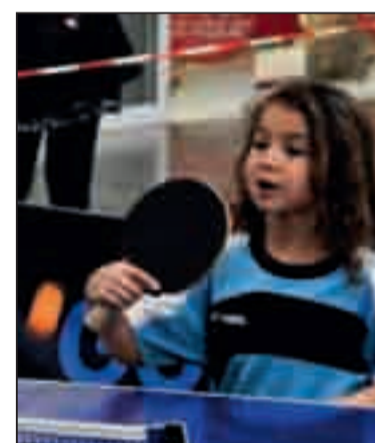
De plus, des valeurs éducatives lui sont liées comme le respect de l'adversaire, la convivialité et la maîtrise du comportement.

Le public présent ce jour-là a été

associé à cette démo et nombreux sont ceux qui ont pu ainsi taquiner et tester le plaisir de jouer avec la petite balle de celluloid.

Le Meyrin CTT remercie tout spécialement le centre de Balexert qui a accepté spontanément de nous accueillir dans ses locaux, SPORT XX Migros qui a offert de nombreux petits présents pour encourager petits et grands, la commune de Meyrin qui a accepté d'égayer le grand hall par quelques grandes plantes vertes magnifiques, les bénévoles qui ont travaillé à la préparation et à la réalisation de cette journée en offrant leur temps et leur talent.

Merci également à tous les jeunes de l'école et leurs entraîneurs, ainsi que des joueurs chevronnés de notre club, qui ont consacré leur journée et



Encadrés par Nenad Stevanovic et Tatiana Mièvre, les jeunes pousses du club ont montré leur savoir-faire.

Publicité

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:

Luigi de Nadai

Publi-annonces: 022 308 68 78

J.H.

Publicité

**G. SARACINO**  
GYPSERIE-PEINTURE-PAPIERS-PEINTS-CREPIS-STUCCO

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 1982**  
Giovanni Saracino  
Ch. du Sorbier 2a  
12114 Vernier  
Atelier: Rue V. Helmsli  
12117 Meyrin  
sarcinogiovanni@hotmail.com

Peintures écologiques  
Devis gratuit sans engagement

Tel. 022-341 08 43  
Fax: 022-341 67 72  
Nat. 079-203 98 62

**UTILITAIRES RENAULT.  
INCROYABLES DEPUIS 1901.**

KANGOO EXPRESS -22%	KANGOO EXPRESS COMPACT -23%	MASTER -28%	TRAFIC -27%	FRONTEX TOUT ÉQUIPÉ Équité
------------------------	--------------------------------	----------------	----------------	----------------------------------

**3 ANS GARANTIE**  
QU'ATTENDEZ-VOUS POUR TRAVAILLER AVEC LE N° 1?  
N° 1 en Europe, 8 millions de clients, 12 000 points de service, 320 000 professionnels satisfaits.

www.renault.ch Renault recommande **GLIS**

Offre réservée aux clients professionnels agréés. Les offres sont soumises à validation par le concessionnaire. Les offres sont limitées en nombre et en durée. Les offres sont soumises à validation par le concessionnaire. Les offres sont limitées en nombre et en durée. Les offres sont soumises à validation par le concessionnaire. Les offres sont limitées en nombre et en durée.

Renault Automobiles Meyrin Sàrl., 12, Chemin de Riattbossion | 022 782 43 88

**CONFLITS AVEC VOS VOISINS ?**

**CONFLIT AVEC UN VOISIN ?**  
2 options possibles:

1. lâcher sa colère et vivre avec le voisin ou
2. exprimer son souci, être entendu et écouter l'autre, rechercher un accord

**Laissez-vous tenter par la seconde !**

La médiation est un outil permettant aux parties en désaccord de reprendre le dialogue, de résoudre les points problématiques, de rechercher ensemble des pistes de solutions. La prestation est gratuite.

**Faites le premier pas !**  
Antenne médiation: 022 321 11 55

Un service de proximité proposé par l'Association genevoise pour la Médiation de quartier (AsMedi-Q) et la commune de Meyrin

COMMUNE MEYRIN





# Découverte du terroir Grenailage au domaine de Montfleury

Dans le cadre de la commission consultative des aînés, une quinzaine de personnes ont eu la chance de participer à une cassée de noix à l'huilerie de Patrick Abbé.

Après une présentation intéressante des plantes oléagineuses cultivées sur le territoire genevois, des particularités gustatives des différentes huiles produites et de leur apport pour la santé, Patrick Abbé a mis ses visiteurs au travail.

Muni chacun d'un marteau et d'un petit socle formé d'un tronçon de frêne légèrement creusé pour y poser une noix, nous avons comme tâche de casser les coquilles pour en extraire les cerneaux si possible entier, ce qui n'est pas une sinécure pour des novices.

Pas trop de gaspillage, pas de doigts blessés mais des rires et du bruit plus un bon verre de vin genevois pour nous encourager. Quelle ambiance!

La matinée s'est achevée par un succulent et copieux casse-croûte maison apprécié par tous. ■

R.E.



■ Le patron veille sur sa main-d'œuvre occasionnelle.



■ Attention les doigts!



■ Bon appétit!



■ Plus besoin de se baisser pour ramasser les noix!

Publicité

**Pour vos annonces  
publicitaires dans**

**Meyrin ensemble:**

**Luigi de Nadai**

**Publi-annonces:**

**022 308 68 78**

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

**OSCAR PLOMBIER**  
BARONCIANI FRERES

022.782.87.80  
079.436.74.74  
079.413.44.13

# Le Chéquier culture Une invitation au voyage!

Ou comment rendre la culture plus accessible aux personnes ayant des revenus modestes.

Afin que chacun profite de l'abondante offre culturelle et se fasse plaisir, le département de la culture de la Ville de Genève a initié, il y a quelques années déjà, le Chéquier culture pour les personnes à revenus modestes ne bénéficiant pas d'autres mesures de réduction de prix.

### Le Chéquier culture, c'est quoi?

Un carnet de chèques individuel, nominatif et annuel contenant 6 chèques de 10 francs valables pour l'année civile, cumulables par deux au maximum à faire valoir dans les divers lieux culturels du canton de Genève.

### Pour qui?

Pour toutes les personnes de 21 à 64 ans, au bénéfice d'un subsidé A, B ou 100% de l'assurance maladie, qui ne bénéficient pas d'autres mesures de réduction de tarif et qui sont domiciliées sur la commune.

Les jeunes et les étudiants, les plus de 65 ans, les chômeurs/euses et les personnes à l'AI sont déjà au bénéfice de réductions et ne sont donc pas visés par cette offre.

### Comment l'utiliser?

Les chèques s'utilisent directement aux caisses des nombreuses institutions partenaires: festivals, théâtres, concerts, expositions (la liste est longue, elle peut être consultée sur [www.ville-ge.ch/culture/culture\\_tous/mesuresSpecifiques.html#partChequier](http://www.ville-ge.ch/culture/culture_tous/mesuresSpecifiques.html#partChequier)

### Où l'obtenir?

Les chéquiers peuvent être retirés à la réception de la mairie sur présentation de la lettre d'attribution du subsidé (A, B ou 100%) ainsi que d'une pièce d'identité valable. ■

D.R.

Plus d'information: service de la culture, 022 989 16 59, [culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch), [www.meyrin.ch/culture](http://www.meyrin.ch/culture) ou sur [www.ville-ge.ch/culture](http://www.ville-ge.ch/culture)

Publicité

Café Restaurant

**La Tulipe Turquoise**

Spécialités Turques

Pizza Kebab Grillades

A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag

Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h  
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h

Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

**Ypsilon**  
L'élégance à la Française

L'élégance à la Française  
Montre Haute Coiffure Française  
[www.ypsilon-creation.ch](http://www.ypsilon-creation.ch)

**EVOLUTION**

La collection "EVOLUTION" de la Haute Coiffure Française révèle des coupes évolutives qui bougent, s'animent de mouvements et de jeux de coiffage.

1217 Meyrin-Village + 1413 Virginia Mancini - 022 782 40 75

# Festival international du film oriental de Genève Meyrin, ville étape

Rendez-vous le 21 mars à la Maison Vaudagne!

Pour la deuxième année consécutive, la commune de Meyrin accueille le festival international du film oriental de Genève, comme les villes de Lausanne, Berne, Gex, Versoix et Genève.

Le dimanche 21 mars 2010, dans les locaux de la Maison Vaudagne (16 avenue Vaudagne), une salle obscure vous attend, seul ou en famille, pour une journée de projection. Le choix des films s'est porté sur des courts et des longs métrages accessibles à tous.

Loin des clichés et des stéréotypes, cette programmation se veut être une ouverture à d'autres régions de notre planète. Elle désire nous faire voyager et nous surprendre par la qualité d'artistes moins connus en Suisse.

Des ateliers pour les jeunes Meyrinois de 6 à 15 ans seront proposés du 17 au 20 mars, notamment un atelier de réalisation, caméra aux poings. Cet atelier devrait produire une fiction de cinq à dix minutes. Vous pourrez découvrir le travail de ces jeunes artistes en herbe. Leur réalisation est programmée à 16h00 le dimanche.

Il sera possible, entre deux projections, de se restaurer et de se désaltérer et une garderie sera mise en place pour les plus petits.

La venue de ce festival a été rendue possible avec le soutien de l'association culturelle musulmane meyrinoise, l'association Maison



Vaudagne et la commune de Meyrin. Information sur: [www.acmm.ch](http://www.acmm.ch),  
Nous nous réjouissons de vous accueillir! [www.maisonvaudagne.ch](http://www.maisonvaudagne.ch)

## CINQ CONTINENTS

*Petites histoires de voyages*

Film-conférence de «Exploration du Monde» présenté par Isabelle VAYRON



A peine plus de 30 ans et déjà une valise remplie de voyages! Journaliste, photographe publiée par Géo ou réalisatrice pour "6 Milliards d'Autres", un fantastique projet vidéo mené par Yann Arthus Bertrand, Isabelle Vayron parcourt le monde depuis dix ans déjà!

A la rencontre des cowboys du Pacifique, en Nouvelle-Calédonie, à travers la Nouvelle Zélande et l'Australie, enfourchant son vélo pour enregistrer les musiques d'Orient ou à moto dans le cadre de l'Expédition "Paris-Kaboul", cette bourlingueuse s'est arrêtée quelque temps pour vous faire partager son goût des autres.

## Lundi 8 mars 2010 à 19h FORUM MEYRIN

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, Et., Chôm.  
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans  
Location : Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34

Org. AHVM



## «Pierre, Bois et Vigne» Luc Tiercy, sculpteur meyrinois, expose à la Cave de Genève

Cheminez au fil de l'élevage des vins et découvrez cette rencontre insolite entre art et industrie.

### Informations pratiques

Du 25 au 28 mars 2010  
Horaires d'ouverture  
Jeudi 25, vendredi 26 : de 17h30 à 20h30  
Samedi 27, dimanche 28 : de 10h à 17h  
Entrée libre  
Cave de Genève  
Pré-Bouvier 30  
Zimeysa, 1242 Satigny  
Brunch le dimanche 28 de 10h à 13h  
Fr. 18.- par personne  
Sur inscription à [info@cavedegeneve.ch](mailto:info@cavedegeneve.ch)

[www.tiercy.ch](http://www.tiercy.ch)

[www.cavedegeneve.ch](http://www.cavedegeneve.ch)



Photo: © Laurent Barlier

■ Orme et poirier, hauteur 260 cm.

## Extension du réseau de chauffage à distance à Meyrin

Le développement du réseau de chauffage à distance est en cours et sera achevé en septembre 2010.

### INFORMATION TRAVAUX MARS 2010

Les travaux ont lieu dans les zones habitées les jours, heures que le chantier sera visible dans le secteur de Jardin Alpin de novembre 2009 à fin 2010.

- 1- Sur l'avenue François-Basile en les travaux sont prévus en deux étapes, la 1<sup>re</sup> avec le lot des Bouches et l'ensemble de Vaudagne pour une durée d'environ 2 mois.
- 2- Sur le site de la Praley pour un impact de 30m en direction de l'ensemble de Vaudagne et pour une durée de 2 mois.
- 3- Sur le site des Vignes depuis François-Basile en direction de la rue de la Praley.



Pour tout renseignement complémentaire, merci de nous laisser un message au n°  
0600 20 00 00 (appel gratuit)  
GesTech Assistance  
R. Hucot - A. Piss, ingénieurs des maîtres d'ouvrage  
Genève, mars 2010

# Transports malins Un pédibus au Village

Depuis décembre, quatre mamans accompagnent neuf enfants sur le chemin de l'école.



Ils sont ravis les petits bouts de choux de Meyrin Village. Depuis début décembre, neuf d'entre eux bénéficient d'un tout nouveau pédibus qui démarre du 94 bis, chemin du Vieux-Bureau, s'arrête à l'angle de la rue Virginio-Malnati, et termine sa course à l'école de Monthoux. Deux fois par jour, à 7h45 et 13h15, la joyeuse équipée fait le même chemin sous la houlette de quatre mamans qui se relaient pour encadrer les enfants.

L'une des mamans, Nathalie Caltabiano, explique: «Nous avons reçu un papillon de la coordination pédibus en octobre. Une séance d'information a été mise sur pied et nous avons décidé de nous lancer à trois mamans. Une quatrième nous a rejointes par la suite.»

La coordination pédibus fournit les baudriers, les gilets, les cordes et les panneaux provisoires. Les panneaux définitifs devraient être posés tout prochainement. Les mamans conductrices sont assurées gratuitement auprès du Bureau de prévention des accidents (assurances accident et responsabilité civile).



■ De gauche à droite, les mamans: Valérie Addor Gerson, Nathalie Caltabiano, Sophie Cayazzo et Dominique Fosserat; les enfants: Vanessa, Céline, Athénaïs, Mayra, Talia, Amaya, Aurélie et Bastien. Lucia ne figure pas sur la photo.

«Tout le monde est ravi de ce nouveau moyen de transport écologique. Les enfants font de l'exercice. C'est aussi un bon moyen de sensibilisation aux dangers de la route», commente Nathalie Caltabiano. ■

M.MN.

Pour de plus amples informations, contacter la Maire au 022 782 82 82 ou Nathalie Caltabiano par mail: pietroet-nathalie@hotmail.com



**Vos activités  
culturelles,  
sportives  
et de loisirs  
trans-  
frontalières:**

[www.ccit-info.org](http://www.ccit-info.org)

Publicité

## Coiffure Josy

Forfait teinture,  
mèches avec  
coupe et  
brushing dès **101.-**

Couleur avec ou  
sans ammoniacque  
avec mise  
en plis **74.50**

Permanente avec ou  
sans ammoniacque  
avec coupe  
et brushing **85.-**

produits L'OREAL  
haute technique professionnelle

25, rue de la Prulay - Meyrin

Ma-Mer-Ven- 7h45-12h -  
13h-18h  
Jeu-sam-7h-12h

Tél. 022 782 33 50

PARKING



**Bienvenue et profitez de nos avantages exclusifs!**

Raiffeisen vous procure non seulement la satisfaction d'être client d'une banque pas comme les autres, mais elle vous offre aussi un conseil personnalisé compétent et des avantages exclusifs.  
Plus d'informations sur [www.raiffeisen.ch/geneve](http://www.raiffeisen.ch/geneve) ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous!  
**0800 BANQUE**  
**0800 226783**

**Banque Raiffeisen de Meyrin**  
1217 Meyrin  
022 782 06 90  
Agence à Meyrin Centre  
[www.raiffeisen.ch/meyrin](http://www.raiffeisen.ch/meyrin)

Ouvrons la voie

**RAIFFEISEN**

# Kagami Biraki + Kangeiko

## Fêtes et traditions japonaises célébrées au dojo de l'école Bellavista II

Deux événements importants dans la tradition des Arts martiaux japonais ont été célébrés en ce début d'année par les trois clubs d'Arts martiaux (Judo, Aïkido & Jujutsu).

La fête du Kagami Biraki remonte au 15<sup>ème</sup> siècle où dans le Japon féodal, on faisait des offrandes symboliques à chacune des armures appartenant aux familles de samouraï et priaient pour leur succès dans les combats.

De nos jours dans les clubs d'arts martiaux, Kagami Biraki est orienté plutôt comme une «fête» marquant le début de la nouvelle année, un nouveau départ permettant à chacun de se fixer de nouveaux buts à atteindre.

Célébré pour la première fois cette année, cet événement a rassemblé une quarantaine de démonstrateurs issus des trois clubs.

La centaine d'invités présents a quant à elle, eu droit à un magnifique spectacle où chaque participant a su donner le meilleur de lui-même.

Après le salut traditionnel, fait ce soir là en commun, chaque club a dispensé son art au fil de la soirée.

Le Jujutsu est monté le premier sur le tatami pour présenter des démonstrations issues de ses différentes sections: juniors, adultes, fighting system et seniors. Un même art mais d'infinies façons de le mettre en application.

Puis l'Aïkido a enchaîné en réunissant autour de leurs moniteurs, des élèves de tous âges et de tous grades. Toute la finesse et l'harmonie d'un art qui fait évoluer et varier ses techniques pour s'adapter à chacun.

Et enfin le Judo a présenté les différentes formes qu'il peut revêtir: la technique (waza), les formes de base (kata) et enfin le combat (randori). Entre équilibre et déséquilibre, le Judo est un art où chaque mouvement cherche à faire perdre le sien à son partenaire mais où tout peut basculer à chaque instant.

### Une histoire

Les trois clubs ayant achevé leurs démonstrations, la soirée n'en était pas finie pour autant. Quelques instants de calme et la lecture d'un conte traditionnel sur les arts martiaux ont permis d'approcher un petit peu plus l'esprit et les traditions des Budo Japonais: l'histoire de Samourai, d'un affrontement et d'une victoire sans violence.



Aïkido: Francis et Claude



Judo: Vida et Aurélien



Jujutsu (Fighting System): Metin et Alain



Koshiki no Kata: Roger et Denis



Kangeiko - 0600: entrée en matière

L'essence même des Arts Martiaux! En guise de tableau final, la présentation du Koshiki no kata en armure traditionnelle acheva, s'il était nécessaire, de transporter chacun des invités et des participants au pays du soleil levant. Un pur moment de

plaisir et d'émotion qui a fait frissonner plus d'un passionné.

Après le salut final, tout le monde s'est retrouvé autour du verre de l'amitié permettant à chacun d'échanger ses impressions et de côtoyer des pratiquants qui ne parta-

gent d'habitude pas le même tatami. Cette fête des Arts martiaux fut un succès grâce à l'engagement et à l'enthousiasme de chacun. Elle sera sans nul doute reconduite l'année prochaine pour le plus grand plaisir de tous!

### Kangeiko les 10, 11 & 12 février

Il s'agissait cette année de la troisième édition de ce rendez-vous, frais et tonique, qui rassemble les membres les plus courageux des trois clubs, dès 6h00 du matin.

Kangeiko, c'est en effet l'entraînement traditionnel hivernal où l'on commence par un seau d'eau froide à se déverser sur le corps puis l'on enchaîne avec un échauffement à l'extérieur (il est alors 6h15) et enfin retour sur le tatami pour une leçon d'arts martiaux donnée chaque jour par un professeur d'un art différent (Aïkido, Judo, Jujutsu).

Au delà de l'entraînement lui-même et le fait de pratiquer un autre art que celui que l'on entraîne chaque semaine, il y a aussi un travail important sur soi-même. Etre debout à l'aube, au Dojo à 6h00, affronter le seau d'eau froide, la température extérieure, le tout suivi d'un entraînement traditionnel demande à chacun des participants de se dépasser un peu et de sortir de sa routine hebdomadaire.

Suivi par une trentaine de participants chaque année, ce troisième Kangeiko «entraînement dans le froid» a spécialement bien porté son nom car la température extérieure a affiché jusqu'à -7°C cette année.

En tout cas, un grand bravo et merci à tous les membres qui ont participé à ces différents événements! ■

P.V.

Publicité

Réparations toutes marques   Véhicules de prêt   Peintures garanties à vie   Remplacement de pare-brises   Formalités auprès des assurances

**CARROSSERIE BRUNO**  
WWW.VBRUNO.CH   022 341 05 51

Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch

# Musique municipale de Meyrin Quatrième rencontre des écoles de musiques genevoises

Rendez-vous le samedi 27 mars 2010 de 09h00 à 17h00 à l'école de Meyrin-Village.

L'apprentissage d'un instrument de musique s'acquiert dans la solitude des salles de cours et le face à face entre le professeur et son élève. Cet apprentissage peut se révéler parfois fastidieux et il s'en trouve souvent encouragé par la pratique de l'instrument en groupe.

La Musique municipale de Meyrin, en collaboration avec l'association cantonale des musiques genevoises, organise le 27 mars prochain une rencontre des différentes écoles de musiques des sociétés (fanfares, harmonies) genevoises.

En effet, bon nombre de fanfares, harmonies ou musiques de nos communes ont le souci de former de nouveaux musiciens pour transmettre ce savoir, partager ce patrimoine, et également pour assurer ainsi leur pérennité.

Participer aux activités d'une société de musique, pour un jeune, ne représente pas seulement l'apprentissage et la pratique musicale. C'est aussi l'occasion de fréquenter les musiciens de nos sociétés, de tous âges et de tous horizons. C'est un pas franchi dans la vie associative et sociale de nos communes.

Que de rencontres entre jeunes et anciens, chacun avec ses passions, ses attentes, ses projets. Autour de la musique qui nous réunit, nous avançons dans un projet commun pour notre plaisir et celui de notre auditoire.

A Meyrin, plusieurs organismes forment de jeunes musiciennes et

musiciens. Nous serions heureux de les accueillir également lors de cette journée. Soit en venant jouer, soit en venant écouter les prestations des élèves des écoles de musiques des sociétés genevoises.

## Programme

Le matin, les participantes et participants prépareront, sous la baguette du directeur de la Musique municipale de Meyrin, Carlo Cambiaso, un morceau d'ensemble qui sera interprété par toutes les musiciennes et musiciens présents lors de cette journée.

L'après-midi, les différents

groupes des écoles de musique présenteront une ou deux pièces qu'ils ont préparées pour participer à cette journée.

Le couronnement de cette journée sera bien évidemment le morceau d'ensemble qui aura été préparé durant la matinée.

Venez encourager ces jeunes, par votre présence au concert, de 13h30 à 17h00 à la salle de gymnastique de l'école de Meyrin Village. Entrée gratuite, buvette à disposition.

Renseignements auprès de:  
info@musique-meyrin.ch

## Publicité

## ENSEMBLE DE CUIVRES DE LA CITÉ

30e anniversaire

Cette année à nouveau, nous avons le plaisir de vous convier au concert que nous donnerons à Forum Meyrin

le samedi 27 mars 2010 à 20h30

Cette annonce n'est pas seulement destinée à nos fidèles et appréciés «auditrices-auditeurs» mais à toutes celles et ceux qui sont attirés par la musique plutôt basée sur des airs connus.



En effet, pour fêter dignement notre longévité et celle de notre ensemble par la même occasion – tous les participants et musiciens n'étant pas forcément âgés ou plutôt engagés depuis le début dans cette formation d'ensemble de cuivres – nous avons décidé de vous offrir un mélange de mélodies variées.

Cela va de la musique émanant de diverses contrées plus ou moins proches ou lointaines, d'arrangements d'œuvres classiques, et de diverses musiques de films ou de compositions adaptées à notre petit groupe.

Si vous ne nous connaissez pas encore, nous vous signalons que nous sommes une dizaine d'amateurs qui ont le grand privilège de jouer ensemble pour le plaisir, sans compétition aucune, mais avec la motivation de passionnés tendant à donner le meilleur d'eux-mêmes.

La joie, le dynamisme sont également entretenus grâce à la baguette que tient notre jeune chef, dont l'oreille redoutable assure le maintien d'une certaine qualité musicale. Issu du Conservatoire, Jean-Daniel Vera dirige notre ensemble d'amateurs passionnés avec beaucoup d'énergie et de doigté, depuis quelques saisons déjà.

C'est donc sous sa houlette que nous vous interpréterons un répertoire festif et en tenue de gala, puisque nous aurons l'occasion d'étreindre notre nouvel uniforme. Si vous voulez en savoir plus et surtout vous faire une opinion, un seul conseil: «réservez ce samedi 27 mars 2010!»

Au plaisir de vous rencontrer lors de ce concert annuel, que nous exécuterons sans invités musicaux cette année, nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux et nombreuses (les femmes n'étant pas oubliées, puisque nous avons même une musicienne dans notre ensemble)!

Entrée libre, collecte à la sortie.

## SOCIÉTÉ SUISSE DE SAUVETAGE/SSS

Le brevet jeune sauveteur s'adresse aux filles et aux garçons dès 11 ans qui aimeraient apprendre le comportement correct à adopter dans une situation d'urgence d'un enfant de leur âge. Le comportement correct dans, sur et autour de l'eau constitue l'essentiel du cours. Le cours se termine par un test théorique et pratique qui examine les connaissances en matière de secourisme et des techniques de sauvetage.

Début du cours: Mercredi 17 mars 2010  
Où: Piscine de Livron  
Heure: 12h00 à 14h00  
Exigence: Avoir 11 ans, savoir nager  
Fin du cours: Le mercredi 28 avril 2010  
Prix: CHF.40.-  
Pour les Meyrinois, le prix du cours est remboursé s'il est réussi, grâce au soutien de la commune de Meyrin.  
Inscription: Une photo passeport plus feuille annexée.  
**Attention places limitées**

Ci-dessous 1 feuille d'inscription à renvoyer à: Société suisse de sauvetage Meyrin, cp 156. 1217 Meyrin 1- **avant le début du cours avec une photo passeport!**

BREVET JEUNE SAUVETEUR DU 17 MARS AU 28 AVRIL 2010

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Rue/n° : \_\_\_\_\_  
NP/lieu : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
E-mail : \_\_\_\_\_  
Date de naissance : \_\_\_\_\_  
Signature des parents \_\_\_\_\_



BIBLIOTHÈQUES,  
ARMOIRES-LITS

ARMOIRE, RANGEMENTS ET  
DRESSING SUR MESURE

GRAND CHOIX DE SALONS ET  
FAUTEUILS RELAX CUIR  
ET MICROFIBRE



**ACTION SPECIALE LITERIE**

www.relax-meubles.ch

**Relax Meubles**

**CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS**  
022 782 69 70  
**A MEYRIN**  
Tram 14 et 16, arrêt Gravière. VERS LA PERMANENCE MEDICALE. Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h

**LA VIE DES EGLISES**

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN**

3, chemin du Bournoud  
20, rue Virginio-Malnati  
(Chapelle protestante de MeyrinVillage)

**Culte:** Tous les dimanches à 10h00  
Ecole du dimanche pendant le culte,  
pour les enfants de 3 à 14 ans (sauf  
vacances scolaires).

**Dimanche 28 mars :** Pas de culte à  
10h00.  
Rassemblement au CPOM à 10h00 pour  
une célébration œcuménique des  
Rameaux

**Pasteur:** M. Roger SEWELL,  
tél. 022 785 25 69,  
email: roger.sewell@lafree.ch  
Permanence du Pasteur: 8h00 à 12h00  
du lundi au vendredi (avec ou sans ren-  
dez-vous).

**Garderie** tous les dimanches pendant le  
culte, pour les enfants de 0 à 3 ans  
La garderie de Meyrin-Village «La  
Framboise» est ouverte les matins en  
semaine + mardi et jeudi après-midi  
pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022 782  
11 78 (le matin).

**PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN**

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et  
Abbé Olivier Humbert

**Secrétariat administratif:**  
Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 1217  
Meyrin – tél. 022 782 05 04 fax 022 782  
03 31  
Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à  
12h00  
E-mail:  
paroisse.saintjulien@bluewin.ch

**Secrétariat pastoral:**  
Ouvert le mardi de 14h00 à 17h00  
E-mail:  
paroisse.saintjulien@bluewin.ch

**Horaire des Messes**  
Jeudi: 9h00  
Samedi: 18h00  
Dimanche: 11h00  
Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la  
messe à 18h30  
MESSE DES FAMILLES, samedi 6 mars à  
Saint-Julien à 18h00.  
Samedi 13 mars: Soupe de carême  
ouverte à tous après la messe de 18h00.  
Vers 20h30, complies chantés par la cho-  
rale.  
Mardi 23 mars: Réunion des parents de

Publicité

4ème P à Saint-Julien à 20h00.  
**LES RAMEAUX:** Célébration des Rameaux  
avec bénédiction et Messe, le samedi 27  
mars à 18h00 et le dimanche à 11h00.  
**CELEBRATION PENITENTIELLE**  
La célébration pénitentielle de Pâques  
aura lieu le mardi 30 mars, à 20h30 au  
Centre œcuménique.  
**VEILLEE PASCALE**  
La veillée pascale aura lieu le samedi 3  
avril à 20h30 au CPOM.

Pour le détail des réunions de l'unité  
pastorale, vous pouvez consulter le site  
suivant : [www.upmeyrinmandement.ch](http://www.upmeyrinmandement.ch)

**CENTRE PAROISSIAL ŒCUMÉNIQUE DE MEYRIN**

Dimanche 7 mars à l'issue des célébra-  
tions respectives, protestantes et catho-  
liques partageront une soupe en ce  
temps de Carême. Nous découvrirons le  
thème du marché équitable avec un  
conteur.

Mercredi 10 à 18h30 Parole et silence,  
(méditation œcuménique de la Parole de  
Dieu) à la Chapelle de l'Eglise évangé-  
lique au Village.  
Jeudi 25 à 20h00 Déc'Ouvrir la Bible: Une  
rencontre en-voyante : Marie-Madeleine  
au matin de Pâques (Jean 20/11-18)  
Vendredi 26 à 16h30 catéchèse œcumé-  
nique pour les enfants de 1 +2P  
Samedi 27 à 10h30 Eveil à la Foi  
Œcuménique pour les enfants de 3 à 6  
ans, accompagnés de leurs parents  
Dimanche 28 à 10h00 Célébration œcu-  
ménique des Rameaux  
Jeudi 1er avril à 18h30 méditation suivie  
du repas de la Pâque

**PAROISSE PROTESTANTE**

**Cultes et activités:**  
Di 7 mars: culte à 10h00 au CPOM avec B.  
Félix. Suivi de la soupe de Carême  
Di 14 mars: culte à 10h00 au CPOM  
avec B. Félix

Mercredi 17 mars: A 20h00  
Assemblée générale de paroisse.  
A l'ordre du jour : rapports divers,  
comptes, élections, vie de la paroisse et  
ses projets.

Di 21 mars: culte à 10h00 au CPOM avec  
A.-L. de Haller  
Sa 27 mars: dès 9h00 petit déjeuner d'ac-  
cueil au CPOM, temps de rencontres et  
d'échanges autour de la table dressée  
pour le p'tit déj.  
Di 28 mars: à 10h00 célébration œcumé-  
nique des Rameaux.  
Semaine sainte: du lundi 29 mars au ven-  
dredi 2 avril, méditations à 18h30 dans le

temple du CPOM.  
Di 4 avril: à 10h00 culte de Pâques célé-  
bré en famille.

**Résidence du Jura:** Lundi 29 mars célé-  
bration œcuménique à 10h00

**Enseignement biblique:**  
4ème & 5ème primaires : vendredi  
1x/mois de 16h30 à 19h30, prochaine  
rencontre 5 mars.  
6ème primaire : lundi de 11h45 à 13h15  
avec pique-nique, prochaines ren-  
contres: 15 & 27 mars

**Renseignements:**  
Secrétariat de la paroisse protestante :  
rue De-Livron 20, case postale 237, 1217  
Meyrin 1 – ouvert du mardi au vendredi  
de 8h à 11h30 - tél. 022 782 01 42

**PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION**

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et  
Abbé Olivier Humbert

Pour le détail des réunions, vous pouvez  
consulter le site de l'Unité pastorale:  
[www.upmeyrinmandement.ch](http://www.upmeyrinmandement.ch)

Mercredi 24 à 20h00  
Réunion des parents de 4P  
Mardi 30 à 20h30  
Célébration pénitentielle  
Samedi 3 avril à 20h30  
Veillée pascale de l'Unité pastorale  
Dimanche 4 avril à 10h00  
Messe du jour de Pâques

**Messes:**  
Mercredi et vendredi à 9h00 à la  
Chapelle de l'Emmanuel  
Dimanche à 10h00  
**Baptêmes**  
Préparations:  
Mercredi 10 - 17 et 31 mars  
Célébration : Dimanche 21 mars

Pour tout autre renseignement: s'adres-  
ser au Secrétariat (Centre paroissial, rue  
De-Livron 20, tél. 022-782.00.28). Ouvert  
du lundi au vendredi de 9h00-11h00.

**EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE**

35, rue Virginio Malnati  
1217 MEYRIN

**Messes**  
2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois  
de 9h00 à 11h30  
Ainsi que le 1er samedi (en langue fran-  
çaise) de 8h30 à 10h30  
**Vêpres**  
2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à  
20h00

**Ecole du dimanche**  
2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois  
de 12h30 à 13h30 après la messe  
**Etudes Bibliques**  
Tous les mardis de 19h00 à 20h00  
**Activités sportives (football)** pour  
jeunes 12-22 ans  
Tous les vendredis de 18h00 à 20h00  
Suivis de réflexions bibliques.  
**Chorale pour les enfants de**  
9 – 15 ans  
Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père  
Mikhail Megally  
Tél. et fax: 022 341 68 10  
Mobile: 076 326 23 96

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE**

Notre-Dame-de-Lorette  
Chapelle de Cointrin  
Chemin du Ruisseau 36  
1216 Cointrin  
Tél. 022 798 07 82  
Messe tous les dimanches à 9h00

**EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN**

Av. Cardinal-Journet 22-24  
Services divins:  
Dimanche à 9h30  
Mercredi à 20h00

**46ème kermesse de Saint-Pie X**  
**26 - 27 et 28 mars 2010**

Salle paroissiale de St-Pie X, chemin du Coin-de-Terre 2  
(carrefour du Bouchet) - Arrêt TPG : Bouchet

**Vendredi 26 mars 2010**

**20 h 30** Concert avec Michel Tirabosco, flûte de pan,  
Nathalie Chatelain, harpe

**Samedi 27 mars 2010**

**Dimanche 28 mars 2010**

Animation pour les enfants avec carrousel, château gon-  
flable, tir-pipe, barbe à papa.

Le samedi dès 10 h 00 et le dimanche dès 11 h 30

**Michel Tirabosco**  
**Nathalie Chatelain**

**Voyage musical...**  
**avec flûte de pan et harpe,**  
Bach, Beethoven, Verdi, Gluck, musique d'Amérique du Sud...

**Eglise St-Pie-X**  
Carrefour du Bouchet, TPG 10-14-16-18

**Vendredi 26 mars 2010 - 20 h 30**  
Entrée libre, collecte à la sortie. Buvette après le spectacle.

Publicité

**AUTOMOBILES KARCHER S.A.**

**VENTE MECANIQUE - CARROSSERIE**  
**SPECIALISTE AIR CONDITIONNE**  
**RABAIS JUSQU'À 50% SUR LES PNEUS**  
**ET 25% SUR LES BATTERIES**

**NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:**

16, route de Mategnin 1217 Meyrin  
**tél. 022 782 69 44**  
fax: 022 782 66 38  
e-mail: [info@garagekarcher.ch](mailto:info@garagekarcher.ch)

**Michel BONVIN**

Av. Casai/  
angle ch. du Ruisseau  
1216 Cointrin

Tél. 022798 46 57  
Fax 022 788 10 09

[info@toussols-sarl.ch](mailto:info@toussols-sarl.ch)  
[www.toussols-sarl.ch](http://www.toussols-sarl.ch)

**AMS ELECTRICITE sarl**

Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Contrôle d'installations OIBT

**L'électricien de votre région**

**022 780 15 95**  
[info@ams-electricite.ch](mailto:info@ams-electricite.ch)

## JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

Nous recherchons des personnes qui seraient prêtes à s'investir et à défendre au sein d'une équipe déjà existante un lieu d'accueil pour les enfants de 6 à 12 ans. Le comité de gestion se réunit en moyenne une fois par mois et traite de tâches multiples : élaboration du programme d'animation, gestion des finances et du Terrain, participation aux réunions avec les autorités communales et cantonales.

Les enfants ont besoin du Jardin Robinson. Le Jardin Robinson a besoin de vous. N'hésitez pas à contacter le Président de l'association, M. Joël Basler au tél. 022 - 785 55 26. Il se fera un plaisir de vous renseigner.

Notre prochaine assemblée générale aura lieu le mardi 30 mars 2010 à 20h00 au Jardin Robinson. Les personnes intéressées par le comité pourront se faire élire à ce moment.

Samedi 20 mars 2010

### ON BRÛLE LE BONHOMME HIVER

#### Au Jardin Robinson de Meyrin

Dès 14h30, enfants et parents pourront se joindre à nous pour une parade à travers Meyrin. De retour au Jardin vers 15h30, la fête battra son plein avec des jeux, des animations et un goûter. Dès 18h00, un groupe de musique nous fera danser et chanter.

À la tombée de la nuit, le Bonhomme Hiver s'en ira pour son dernier voyage dans le crépitements des flammes, en laissant le printemps dans son sillage. Fin des festivités à 21h00. Sur place, vous pourrez calmer votre faim avec une saucisse de volaille grillée (CHF 2.-). Vin chaud, thé et sirop seront offerts.

Nous espérons que vous serez nombreux à venir partager ce moment de convivialité en notre compagnie.

## COLONIE DE VACANCES LA RUCHE

Un lieu idéal pour vos enfants

La colonie est située aux Granges-sur-Salvan en Valais à 1100 mètres, un lieu idéal pour vos enfants de 6 à 12 ans révolus.

Nous avons trois séjours programmés en 2010 aux dates suivantes:

- Du 5 juillet au 19 juillet 2010
- Du 22 juillet au 5 août 2010
- Du 9 août au 23 août 2010

### Les places limitées.

Le prix du séjour est de CHF 500.- pour un enfant et de CHF 480.- par enfant pour deux enfants. Transport en car et excursions comprises. Vos enfants sont encadrés par 10 adultes durant tout le séjour.

Les inscriptions seront distribuées dans les écoles de Meyrin et de Cointrin. Nous vous demandons de les rapporter à ForuMeyrin le mardi 20 avril 2010 entre 16h30 et 19h00 à la salle no 1.

Au moment de l'inscription, vous voudrez bien régler la somme de CHF 150.- et le solde sera à verser pour le 25 juin 2010. Un arrangement financier est possible car nous pensons et espérons que vos enfants ont le droit de partir en vacances.

Pour tout renseignement, merci de contacter Pierre Lacroix au 079 607 79 76 ou au 022 782 14 26.

## Appel à la civilité Ramenez vos caddies au centre commercial!

Quelque 140 chariots ont disparu de meyrincentre. Les personnes qui les ont «empruntés» sont priées de bien vouloir les rendre.

C'est un véritable appel à la civilité que lance, Jean-Louis Michaud, directeur de meyrincentre: «Le centre commercial met à disposition 800 caddies. 140 ont disparu. Ils manquent aux usagers. Certains jours d'affluence, des clients se plaignent de l'absence de chariots.»

Mais où sont-ils? Dans des caves, dans des allées ou des entrées d'immeubles. «On nous a même signalé la présence de nos caddies aux Pâquis et à Balaxert. Certaines personnes les emmènent à pied ou même en voiture», poursuit le directeur. Meyrincentre n'est sans doute pas le seul centre commercial à souffrir de ces «emprunts». On trouve à Meyrin des caddies de Jumbo, de l'aéroport ou encore de Balaxert.

La disparition des chariots peut, à terme, avoir une influence sur les prix. Les commerçants devront répercuter la charge engendrée par l'achat de nouveau matériel sur les consommateurs. Alors, un petit effort: ramenez vos caddies! ■

M.MN.



## Repas de Soutien 2010

Le traditionnel repas de soutien du Meyrin FC aura lieu le :

**Vendredi 26 mars 2010, dès 11h45, au Forum Meyrin.**

Pour toute inscription, vous pouvez contacter le secrétariat du Club :

Par téléphone : 022 782 41 33

Par e-mail : [fcmeyrin@football.ch](mailto:fcmeyrin@football.ch)

Par courrier : Meyrin FC - case postale 12 - 1217 Meyrin 2

### Prix du Repas :

Fr. 125.- par personne

Fr. 1000.- pour une table de 8 personnes ou 7 personnes et 1 joueur de la 1ère équipe.

Nous vous remercions par avance de votre précieux soutien et serons heureux de vous rencontrer lors de cette festivité.

Le Comité du Meyrin FC

Publicité

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:

Luigi de Nadai

Publi-annonces: 022 308 68 78

## AUBERGE DE CHOULLY

Ambassadeur du terroir genevois vous invite à découvrir sa carte

- Ouvert tous les jours!

Pensez à réserver pour les Fêtes de Pâques, ainsi que pour vos fêtes de famille: communion, anniversaire, etc. - Menu selon votre budget. Salles privées et grande terrasse à disposition. -

Plus d'infos sur notre site: [www.auberge-de-choully.ch](http://www.auberge-de-choully.ch)

Réervations tél. 022 755 12 05

19, rue du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

# VOTRE OPTICIEN A MEYRIN DEPUIS 1989



**Optic 2000**  
www.optic2000.ch

**NON À LA VUE CHÈRE!** **Prix Ben**

**CHF 150.-** 1 MONTURE + 2 verres antireflets

Optic 2000 recommande les verres Essilor®

**OPTIC 2000**

7, RUE DES BOUDINES à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55  
OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44  
Votre opticien conseil à Meyrin

## MEYRIN

*Le roi des sociétés*

### Calendrier des manifestations

Jusqu'au 26 mars	Exposition de peintures: Gisèle Micheloud à l'Espace Ramada Park Hôtel. Ouvert tous les jours, entrée libre, parking à disposition.	Ramada park Hôtel Cointrin www.ramadaparkhotel.ch
4 mars	Concert de musique de chambre: Moderato con Brio	à 20h00 aula de la Mairie
du 5 au 28 mars	Exposition Dermon, aquarelle et encre par Charlotte Callens, couleur et matière Visite commentée: dimanche 14 mars à 15h00 et 16h00 Ouverture du mercredi au vendredi de 14h30 à 18h30. Samedi et dimanche de 14h00 à 18h00 en présence des artistes	à la Villa du Jardin Alpin
5 mars	Soirée Métal. Conjonctive (néo-métal, GE), Lost Sphere Project (Grind-chaos, GE), Promethee (Deathcore, Ge), Painful Expression (néo-metal, Ge).	dès 20h00 à l'Undertown
5 au 28 mars	Exposition de peinture de Willi Justrich, organisé par Les Artmeyrinois	à la verrière du Jardin Alpin
6 mars	Soirée Dub.O.B.F, Aduption, Natural Stepper, + guest.	dès 21h00 à l'Undertown
6 mars	Sortie à ski organisée par le Ski-club de Meyrin: Les Carroz Info et inscriptions auprès de Catherine Tremblet au 022 785 20 62	départ patinoire municipale
6 mars	Stage enfants d'initiation à la danse organisé par Christine Dizerens de l'A.P.C.J.M. Pour tout renseignement, tél. 079 - 653 72 76	de 9h30 à 12h00 salle de rythmique Bellavista
7 mars	Thé dansant du printemps organisé par la commune de Meyrin Aux personnes en âge d'AVS. Animation: Flavio Durante Avec orchestre. Entrée CHF. 5.00	de 14h00 à 19h00 à Forum Meyrin
8, 15, 16, 17, 24 et 25 mars	Film en anglais sous-titré français: «Harold et Maude» Film de Hal Ashby (1971 - USA. Organisé en collaboration avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin	à 18h00 au Théâtre salle audiovisuelle Co-accueil AHVM
8 mars	Film-reportage de Exploration du Monde «Cinq Continents - Petites histoires de voyage»	à 19h00 à Forum Meyrin
8 mars au 1er avril	Exposition & Work in progress : La force du grand âge. Tout public. Du mercredi au samedi de 14h00 à 18h00. Entrée libre. Visites scolaires sur réservation au 022 989 34 00. En partenariat avec le service de la Culture et le service des Aînés de la commune de Meyrin. Vernissage : lundi 8 mars à 18h30	Galleries du Théâtre Co-accueil commune de Meyrin
10 mars	Improvisation théâtrale. Lamartine Vs plainpalais.	dès 19h45 à l'Undertown
10 mars	Musique: Europa Galante. Direction Fabio Biondi. Œuvres: Vivaldi et Telemann.	à 20h30 au Théâtre
10 mars	Après-midi de jeux organisé par la Ludothèque de Meyrin	de 14h30 à 17h00 Maison communale, salle 22
10 mars	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
11 mars	Conte pour adultes et adolescents: La Source par Patrick Mohr	à 20h30 à la Bibliothèque
12 mars	Permis de danser. Dj's de l'Atelier Undertown	dès 21h00 à l'Undertown
13 mars	Soirée hardcore Angels of shade III.	dès 22h00 à l'Undertown
13 mars	Match de football: Meyrin FC - FC Baulmes, 1ère équipe	à 17h30 stade des Arbères
13 mars	Sortie à ski organisée par le Ski-club de Meyrin : Ovronnaz Info et inscriptions auprès de Catherine Tremblet au 022 785 20 62	départ patinoire municipale
15 au 17 mars	Théâtre : Love is my sin. D'après les sonnets de William Shakespeare. Adaptation Peter Brook. Spectacle en anglais surtitré.	à 20h30 au Théâtre
17 mars	Enfants : La soupe au caillou. Marionnettes par Stella Rossa. Dès 3 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
18 mars	Soirée de l'école Le bus magique. Entrée libre.	dès 18h00 à l'Undertown
19 mars	Soirée Rock/ska/festif. Merzhin (F), Les cris de la lune (GE).	dès 21h00 à l'Undertown
20 mars	Soirée Rock/pop. Victori4 (F), Ejay Vanderson (GE)	dès 21h00 à l'Undertown
20 et 21 mars	Danse: Les corbeaux. Chorégraphie Josef Nadj.	à 20h30 le 20 mars à 17h00 le 21 mars au Théâtre
20 mars	Meeting test du Meyrin Natation pour les non-licenciés	de 14h00 à 19h00 à la piscine du Livron
20 mars	Exposition-bourse de timbres et cartes postales Organisée par le Club Philatélique de Meyrin	de 9h00 à 16h00 Salle Antoine-Verchère Meyrin-Village
20 mars	Jardin Robinson: on brûle le Bonhomme hiver (voir page 23)	dès 14h30
21 mars	Meeting test du Meyrin Natation pour les licenciés	de 7h00 à 20h00 à la piscine du Livron
21 mars	Festival du film oriental (voir page 18)	dès 11h00, maison Vaudagne
23 au 25 mars	Théâtre / Tout public dès 10 ans : La vieille et la bête. D'après les Frères Grimm. Mise en scène Ilka Schönbein.	à 19h00 le 23 mars à 20h30 les 24 et 25 au Théâtre
23 mars	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
26 et 27 mars	30 <sup>ème</sup> Vente-Achat de printemps organisée par l'A.H.V.M.	à la salle Antoine-Verchère Meyrin-Village
27 mars	Grande soirée Ibou n'Diaye (taneber, SE). Independence crew	dès 21h00 à l'Undertown (danse, GE), Dj Wasulu (GE, SE).
27 mars	Match de football : Meyrin FC - FC Naters, 1ère équipe	à 17h30 stade des Arbères
27 et 28 mars	Concert: mini festival maximaliste (voir page 7)	Auditorium du CERN
28 mars	Championnat genevois de Karaté organisé par le Karaté Club Meyrin	de 9h00 à 18h00 salle Champs-Frèchets
29 mars	Théâtre: Guerra. Conception et mise en scène par Pippo Delbono.	à 20h30 au Théâtre

**Bibliothèque:** entrée libre, renseignements au 022 989 34 70  
**Théâtre:** location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forummeyrin.ch  
 Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe  
**Undertown:** location et renseignements au 022 989 34 60 et sur undertown@bluewin.ch, à la FNAC, stand info Balexert  
**Verrière du Jardin Alpin:** mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé  
**Villa du Jardin Alpin:** 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Tram 16 et 14, arrêt «Jardin Alpin».  
 Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28, [ssbart@bluewin.ch](mailto:ssbart@bluewin.ch) et [www.ssbart-geneve.ch](http://www.ssbart-geneve.ch).

au cœur de la cité

tout ce dont vous avez besoin pour votre santé

ANN PHARMACIE

Médicaments  
articles d'hygiène  
droguerie-diététique  
parfumerie

**PHARMACIE**  
M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
centre commercial

Ouverture à 8h30

La Pharmacie de Meyrin ferme à :

Lundi 19h00  
Mardi 19h00  
Mercredi 19h00  
Jeudi 19h30  
Vendredi 19h30  
Samedi 18h00

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
au cœur de la cité

**29 ans**  
1981-2010

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.**

291, rue de Meyrin  
Tél. 022 782 16 00  
www.meyrinoise.ch

SWIFT Fr. 15 990.-

NEW GRAND VITARA Fr. 29 990.-

101 ans

La meilleure offre

**Nouvelle carte**

A 2 minutes du salon de l'auto

Les spécialiste du tartare (9 sortes)

Tous les mercredis midi :

Entrecôte, frites, salade Frs 22.-

Tous les vendredis midi :

Tartare, frites, salade Frs 22.-

Ouvert le samedi soir

Pour toute réservation: 022/782.41.52  
ou [reservation@lecharleys.ch](mailto:reservation@lecharleys.ch)

Site: [www.lecharleys.ch](http://www.lecharleys.ch)

**«LE CHARLEY'S»**  
4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52

**PARKING GRATUIT ASSURÉ**

Théâtre

**Love is my sin**

D'après les sonnets de William Shakespeare  
Adaptation théâtrale Peter Brook  
Spectacle en anglais surtitré  
Du 15 au 17 mars 2010 à 20h30

**FORUM MEYRIN**

022 989 34 34  
Place des Carroz 11, 1217 Meyrin  
022 989 34 34  
www.forummeyrin.ch